



Artikel | Item | Article | Artikel | Articolo  
Artículo | Artikkel | Výrobek | Tuote  
Výrobok | Wyrób | продукт | Ürün

4652.5.01

4652501GAz1\_1808

**D** Gebrauchsanweisung

Wärme Unterdecke | 3 Wärmezonen  
*Vor Gebrauch bitte genau durchlesen!*

**GB** Instruction Manual

Electric Blanket | 3 heat zones  
*Please read before using!*

**F** Mode d'emploi

Chauffe-matelas | 3 zones de chauffage  
*A lire attentivement avant d'utiliser!*

**NL** Gebruiksaanwijzing

Warmteonderdeken | 3 warmtezones  
*Vóór het gebruik a.u.b. eerst grondig lezen!*

**I** Istruzioni per l'uso

Termocoperta elettrico | 3 zone di calore  
*Si prega di leggere attentamente prima dell'uso!*

**E** Instrucciones servicio

Manta eléctrica | 3 zonas de calor  
*¡Léelas detenidamente antes de la primera utilización!*

**S** Bruksanvisning

Värmeunderfilt | 3 värmezoner  
*Läs före användning!*

**N** Bruksanvisning

Varmeteppe | 3 varme soner  
*Vennligst les før bruk!*

**FIN** Käyttöohje

Lämpöalusta | 3 lämpöalueilla  
*Lue ennen käyttöä!*

**CZ** Návod k použití

Tepelná přikrývka | 3 tepelné zóny  
*Nezapomeňte si přečíst před použitím!*

**SK** Návod na prevádzku

Zohrievacia prikrývka | 3 tepelné zóny  
*Nezabudnite si prečítať pred použitím!*

**PL** Instrukcja użycia

Ogrzewano w kocem | 3 strefy ciepła  
*Proszę przeczytać uważnie przed użyciem!*

**RUS** Руководство по эксплуатации

Наматрасник с подогревом | 3 зоны тепла  
*Обязательно прочитайте перед использованием*

**TR** Kullanım kılavuzu

Isıtılmı yatak atlıđı | 3 ısı bölgeleeri  
*Kullanmadan önce mutlaka okuyun!*





<b>D</b> Symbolerklaring	<b>E</b> Descripci3n de los smbolos	<b>SK</b> Prehlasenie o symboloch
<b>GB</b> Explanation of Symbols	<b>S</b> F3rklaring till symbolerna	<b>PL</b> Objanienia symboli
<b>F</b> Explications des symboles	<b>N</b> F3rklaring av symbolene	<b>RUS</b> Пояснение символов
<b>NL</b> Symbol verklaring	<b>FIN</b> Symbolien merkitys	<b>TR</b> Sembollerin aıklaması
<b>I</b> Spiegazione dei simboli	<b>CZ</b> Vysvtlen symbol	



Anweisungen lesen!  
Read instructions!  
Lire les consignes!  
Lees de instructies!  
Leggere le istruzioni

Lea las instrucciones!  
Ls instruktionerna!  
Les instruksjonene  
Lue ohjeet  
Pette si nvod!

Preitajte si nvod!  
Przeczytanie instrukcji  
itajte instrukciju  
Talimatlarını okuyun



- Keine Nadeln hineinstechen!
- Do not pierce with needles!
- Ne pas y introduire d'aiguilles!
- Geen naalden doorboren
- Non introdurre aghi!
- No pinchar con agujas!
- Inga nlar genomborra!
- Ikke stikk nler i produktet!
- l pist neulaa sissen!
- No uklucie igly!
- adn jehly proniknou!
- iadne ihly prenikn!
- Нет иглы прокалывают
- gne batırmayınız!



- Nicht gefaltet gebrauchen!
- Do not use when folded!
- Ne pas utiliser pli!
- Niet gevouwen gebruik
- Non utilizzare ripiegato!
- No utilizar estando plegado!
- Inte vikta anvndning!
- Ikke bruk nr produktet er knukket
- l kyt tt tuotetta taitettuna
- nie zlozone wykorzystanie
- Nen ploeno pouiti!
- Nie je ploen use!
- Нет сложил использования
- Katlanmı durumda kullanmayınız



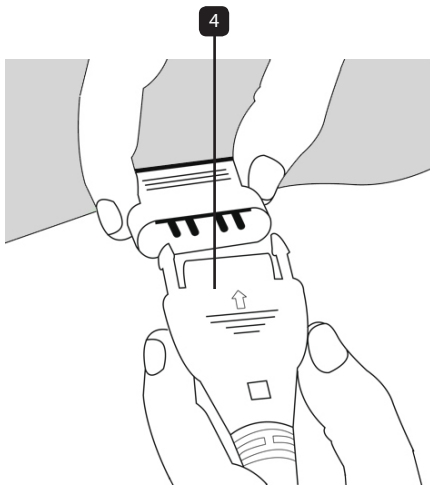
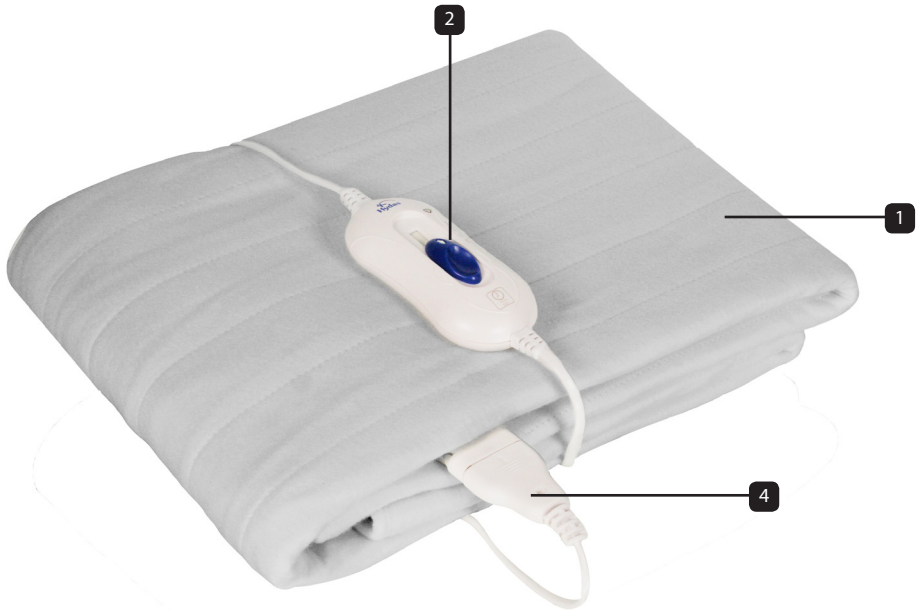
- Nicht geeignet fr Kinder < 3 Jahren
- Not suitable for children < 3 years!
- Pas pour le enfants < 3 ans!
- Niet geschikt voor kinderen < 3 jaar
- Non adatto a bambini < 3 anni!
- No apto para nios < 3 aos!
- Inte lmplig f3r barn < 3 r!
- Ikke egnet for barn under 3 r!
- Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille!
- Nie nadaje si dla dzieci poniej 3 lat!
- Nen vhodn pro dti < 3 let!
- Nie je vhodn pre deti < 3 rokov!
- Нет подходит для детей < 3 лет
- 3 ya altı ocuklar iin uygun deildir!

waschbar (30°C)	nicht bleichen	nicht im Trockner trocknen	nicht bgeln	nicht chemisch reinigen
washable at 30°	do not bleach	do not tumble dry	do not iron	do not dry clean
lavable  30°C	ne pas utiliser de javel	ne pas scher en machine	ne pas repasser	ne pas nettoyer  sec
wasbaar 30°C	niet bleken	niet in de droger	niet strijken	niet droogreinen
lavabile a 30°C	non candeggiare	non utilizzare l'asciugatrice	non stirare	non lavare a secco
lavable a 30°C	no blanquear	no secar en secadora	no planchar	no lavar en seco
tvttbar i 30°C	blek inte	torktumla ej	ej strykas inte	Torka inte rent
kan vaskes p 30°C	skal ikke blekes	skal ikke t3rkes i t3rketrommel	skal ikke strykes med strykejern	skal ikke renses kjemisk
Pestv 30 asteessa	Ei saa valkaista	l kuivaa kuivausrummussa	Ei saa silitt	l pese kemiallisesti
prt pi 30°C	neelit	nejsou suice	nenechte si vyehlit	nesute clean
prať pri 30°C	nebielť	nie s suicke	nenechajte si vyehliť	nesute clean
zmywalny (30 °C)	nie wybielac	Nie suszyc	nie prasowac	Nie suszyc w suszarce
stirka pri 30°C	ne otbelyvat	Ne suit v stiralnoy mashine	ne gladit	Ne suite chyste
30°C sıcaklıkta yıkanabilir	amaır suyu kullanmayınız	amaır kurutma makinesinde kurutmayınız	tlemeyiniz	Kuru temizleme yaptırmayınız

**D** Komponenten  
**GB** Components  
**F** Composants  
**NL** Componenten  
**I** Componenti

**E** Componentes  
**S** Komponenter  
**N** Komponenter  
**FIN** Komponentit  
**CZ** Komponenty

**SK** Komponenty  
**PL** Części składowe  
**RUS** Компоненты  
**TR** Bileşenler



## DEUTSCH

- 1 Wärme Unterdecke
- 2 Ein/Ausschalter Stufenschalter
- 3 Intensitätsanzeige
- 4 Heizleiter Verbindungskupplung

## ENGLISH

- 1 Electric Blanket
- 2 On/Off switch
- 3 Intensity display
- 4 Connection clutch

## FRANÇAISE

- 1 Chauffe-matelas
- 2 Interrupteur Marche / Arrêt et sélecteur de position
- 3 Indicateur d'intensité de chauffage
- 4 Conducteur de chauffage

## NEDERLANDS

- 1 Warmteonderdeken
- 2 Aan/uitschakelaar Standenschakelaar
- 3 Aanduiding sterkte
- 4 Warmtegeleider verbindingskoppeling

## ITALIANO

- 1 Termocoperta elettrico
- 2 Interruttore On/Off e di regolazione
- 3 Visualizzazione d'intensità
- 4 Filo per resistenze giunto di collegamento

## ESPAÑOL

- 1 Manta eléctrica
- 2 Conector/Desconector interruptor graduado
- 3 Indicación de intensidad
- 4 Conexión del cable calefactor

## SVENSKA

- 1 Värmeunderfilt
- 2 Stegbrytare på/av
- 3 Intensitetsvisning
- 4 Förbindelsekoppling värmeledning

## NORSK

- 1 Varmeteppe
- 2 På/av-bryter trinnbryter
- 3 Intensitetsindikator
- 4 Varmeleder forbindelseskobling

## SUOMI

- 1 Lämpöalusta
- 2 ON-/OFF-porraskytkin
- 3 Voimakkuusnäyttö
- 4 Lämmitysjohto liitäntäkytkimeen

## ČEŠTINA

- 1 tepelná přikrývka
- 2 spínač na zapnutí/vypnutí stupňový spínač
- 3 ukazatel intenzity na displeji
- 4 přípojovací spojka topného vodiče

## SLOVENSKÝ

- 1 Zohrievacia prikrývka
- 2 Zapínač/ vypínač stupňový prepínač
- 3 Ukazovateľ intenzity
- 4 Výsuvná spojka vykurovacieho drôtu

## POLSKI

- 1 Wkład rozgrzewający
- 2 Przełącznik stopniowy Włącz/Wyłącz
- 3 Wskaźnik intensywności
- 4 Złącze przewodu grzejnego

## РУССКИЙ

- 1 Наматрасник с подогревом
- 2 Многопозиционный выключатель/ выключатель
- 3 Индикатор интенсивности
- 4 Соединительная муфта нагревательного элемента

## TÜRKÇE

- 1 Isıtmalı yatak altlığı
- 2 Kademeli açma/kapama düğmesi
- 3 Yoğunluk göstergesi
- 4 Bağlantı kaplıni ısıtıcı rezistansı

# Inhaltsverzeichnis

## DEUTSCH

D

1 Einleitung.....	8
2 Wichtige Sicherheitshinweise.....	8
3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	8
4 Inbetriebnahme.....	9
4.1 Bedienung.....	9
4.2 Automatische Abschaltung.....	9
5 Reinigung und Lagerung.....	9
6 Lieferumfang.....	9
7 Technische Daten.....	9
8 Entsorgung Altgeräte.....	10
9 Gewährleistung.....	10
10 Rücksendung.....	10

## ENGLISH

GB

1 Introduction.....	11
2 Important safety hints.....	11
3 Intended use.....	11
4 Start-up.....	12
4.1 Operating instructions.....	12
4.2 Automatic switch off.....	12
5 Cleaning and storing.....	12
6 Delivery contents.....	12
7 Technical data.....	12
8 Disposal of appliances.....	12
9 Warranty.....	13
10 Return.....	13

## FRANÇAISE

F

1 Introduction.....	14
2 Consignes de sécurité.....	14
3 Domaine d' utilisation.....	15
4 Mise en marche.....	15
4.1 Commande.....	15
4.2 Coupure automatique.....	15
5 Nettoyage et stockage.....	15
6 Agrégats.....	16
7 Caractéristiques techniques.....	16
8 Mise au rebut des appareils usagés.....	16
9 Garantie.....	16

## NEDERLANDS

NL

1 Inleiding.....	17
2 Belangrijke veiligheidsinformatie.....	17
3 Gebruik volgens de bestemming.....	18
4 Ingebruikname.....	18
4.1 Bediening.....	18
4.2 Automatische uitschakeling.....	18
5 Reiniging en opslag.....	18
6 Leveringspakket.....	18

7 Technische gegevens.....	19
8 Weggooien van oude apparaten.....	19
9 Garantie.....	19

## ITALIANO

I

1 Introduzione.....	20
2 Avviso di sicurezza importanti.....	20
3 Uso conforme allo scopo previsto.....	20
4 Messa in funzione.....	21
4.1 Uso.....	21
4.2 Dispositivo d'arresto automatico.....	21
5 Pulizia e stoccaggio.....	21
6 Fornitura.....	21
7 Dati tecnici.....	21
8 Smaltimento dei vecchi apparecchi.....	21
9 Garanzia.....	22

## ESPAÑOL

E

1 Introducción.....	23
2 Advertencias de seguridad importante.....	23
3 Uso adecuado.....	23
4 Puesta en marcha.....	24
4.1 Manejo.....	24
4.2 Sistema automático de desconexión.....	24
5 Limpieza y almacenamiento.....	24
6 Volumen de entrega.....	24
7 Datos técnicos.....	24
8 Nota sobre la protección medioambiental.....	25
9 Garantía.....	25

## SVENSKA

S

1 Inledning.....	26
2 Viktiga informationer.....	26
3 Ändamålsenlig användning.....	26
4 Idrifttagning.....	27
4.1 Inställning.....	27
4.2 Automatisk avstängning.....	27
5 Rengöring och förvaring.....	27
6 Leveransomfattning.....	27
7 Tekniska informationer.....	27
8 Avfallshantering.....	27
9 Garantie.....	28

## NORSK

N

1 Innledning.....	29
2 Viktig informasjon.....	29
3 Tiltenkt bruk.....	29
4 Igangsetting.....	30
4.1 Betjening.....	30
4.2 Automatisk utkobling.....	30
5 Rengjøring og lagring.....	30
6 Leveringsomfang.....	30
7 Tekniske data.....	30
8 Kassering.....	30

9	Garanti	31
---	---------	----

## SUOMI

FIN

1	Johdanto	32
2	Tärkeät tiedot	32
3	Tarkoituksenmukainen käyttö	32
4	Käyttöönotto	33
4.1	Käyttö	33
4.2	Automaattinen sammuttaminen	33
5	Puhdistus ja säilytys	33
6	Toimituksen sisältö	33
7	Tekniset tiedot	33
8	Hävitys	34
9	Takuu	34

## ČEŠTINA

CZ

1	Úvod	35
2	Důležité bezpečnostní upozornění	35
3	Účelu odpovídající použití	36
4	Uvedení do provozu	36
4.1	Obsluha	36
4.2	Automatické odpojení/vypnutí	36
5	Čištění a skladování	36
6	Rozsah dodávky	36
7	Technické údaje	36
8	Likvidace	37
9	Záruka	37

## SLOVENSKÝ

SK

1	Úvod	38
2	Dôležitý bezpečnostný pokyn	38
3	Použitie podľa určenia	39
4	Uvedenie do prevádzky	39
4.1	Obsluha	39
4.2	Automatické vypnutie	39
5	Čistenie a skladovanie	39
6	Objem dodávky	39
7	Technické údaje	39
8	Likvidácia	40
9	Záruka	40

## POLSKI

PL

1	Wprowadzenie	41
2	Ważne wskazówki	41
3	Stosowanie zgodne z przeznaczeniem	42
4	Uruchomienie	42
4.1	Obsługa	42
4.2	Automatyczne wyłączenie	42
5	Czyszczenie i przechowywanie	42
6	Zakres dostawy	43
7	Charakterystyka techniczna	43
8	Usuwanie	43
9	Gwarancja	43

## РУССКИЙ

RUS

1	Введение	44
2	Важное указание по безопасности	44
3	Использование согласно инструкции по эксплуатации	45
4	Приведение в действие	45
4.1	Пользование	45
4.2	Автоматическое отключение	45
5	Чистка и хранение	45
6	Комплект поставки	45
7	Технические характеристики	46
8	Утилизация	46
9	Гарантия	46

## TÜRKÇE

TR

1	Önsöz	47
2	Önemli uyarılar	47
3	Amacına uygun kullanım	47
4	Çalıştırma	48
4.1	Kullanım	48
4.2	Otomatik kapanma	48
5	Temizlik ve depolama	48
6	Teslimat kapsamı	48
7	Teknik bilgiler	48
8	İmha	48
9	Garanti	49

## 1 | Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen Wärmeartikel entschieden haben. Es handelt sich um ein Qualitäts-Produkt, welches bei sachgemäßem Gebrauch eine hohe Lebensdauer hat.

Das Wärmeunterbett hat 3 Wärmezonen. Diese werden durch unterschiedlichen Abstand der Heizdrähte zueinander bestimmt. Am Fußende befindet sich der wärmste Bereich. In der Zone nahe der Heizleiter-Verbindungskupplung haben die Heizdrähte den größten Abstand.

## 2 | Wichtige Sicherheitshinweise Anleitung für den späteren Gebrauch aufbewahren!



- Geben Sie die Anleitung an andere Benutzer weiter.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder jünger als drei Jahre dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie unfähig sind, auf eine Überhitzung zu reagieren.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Stechen Sie nicht mit Nadeln oder anderen spitzen Gegenständen in die Oberfläche des Produktes.
- Verwenden Sie dieses Produkt:
  - nur zum Vorwärmen der Matratze
  - nicht im nassen oder feuchten Zustand
  - nicht in geknicktem oder gefaltetem Zustand
  - nicht unter sondern auf der Matratze
  - nicht als Betttuch
- falten Sie den Artikel nicht, wenn er noch warm ist
- Legen Sie keine schweren oder kantigen Gegenstände zB Koffer oä auf den Artikel, welche die Kabel im Inneren beschädigen oder knicken können
- Bringen Sie Anschlusskabel und Schalter nicht mit Feuchtigkeit in Verbindung.
- Legen Sie keine anderen Heizgeräte oder wärmeerzeugende Gegenstände auf das Produkt, wenn dieses eingeschaltet ist.
- Nicht im Badezimmer oder anderen Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit anwenden.
- Der Schiebeschalter wird warm und darf deshalb nicht abgedeckt sein, so dass er sich überhitzt könnte
- Benutzen Sie das Gerät nicht, falls Teile davon beschädigt sind
- Ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose
- Die Wärme Unterdecke ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt
- Wenn Sie die Unterdecke auf einem verstellbaren Bett gebrauchen wollen, prüfen Sie vorher dass diese nicht eingeklemmt oder zusammengeschoben wird
- Falten Sie das Unterbett nicht, oder legen es um die Matratze
- Die von diesem elektrischen Wärmeunterbett ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers oder implantierten Defibrillators stören. Bitte befragen Sie deshalb Ihren Arzt oder den Hersteller des Implantates vor der Benutzung dieses Wärmeunterbettes.
- Schwangere sollten das Wärmeunterbett nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt nutzen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es vom Hersteller oder von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden
- Prüfen Sie den Artikel vor jeder Anwendung auf Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigungen. Falls solche Anzeichen vorhanden sind oder falls das Gerät unsachgemäß gebraucht wurde, den Artikel keinesfalls weiter benutzen sondern den Händler kontaktieren.

## 3 | Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Artikel ist nach den einschlägigen Europäischen Normen geprüft und somit technisch sicher. Beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung. Dies ist kein Medizinprodukt. Für doppelte Sicherheit gegen Überhitzung sorgt ein temperaturempfindliches Sensor-Kabel.



Nach 30 Minuten Vorwärmzeit ist die eingestellte Betriebstemperatur erreicht und wird, sofern nicht vorher ausgeschaltet wird, noch weitere 90 Minuten gehalten. Das Bett soll nur vorgewärmt nicht aufgeheizt werden. Die menschliche Hand ist gegenüber Wärme viel unempfindlicher als andere Körperteile. Die Wärme kann deshalb mit der Hand im Gegensatz zu Heizkissen, nur schwer beurteilt werden



**Achtung:** Bei akuten Leiden oder Verletzungen bitte den Hausarzt konsultieren.

## 4 | Inbetriebnahme

Wenn das Gerät in sehr kalten Bereichen gelagert wurde, Gerät vor der Anwendung zunächst auf Raumtemperatur erwärmen.

- a Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Wärme Unterdecke **1** ist nun elektrisch funktionsbereit.
- b Die Wärme Unterdecke wird auf die Matratze unter das Bettuch gelegt.



Sie ist keinesfalls für die Nutzung durch Tiere geeignet. Unsachgemäßer Gebrauch kann die Oberfläche der Heizdecke und die Fixierung der Heizdrähte beschädigen. Die Heizdecke darf dann nicht mehr benutzt werden. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Service Hotline.

### 4.1 | Bedienung

- Der Schiebeschalter **2** hat vier Einstellungen:
  - Stufe 0: Gerät ausgeschaltet
  - Stufe 1: Minimale Wärme,
  - Stufe 2: Mittlere Wärme,
  - Stufe 3: Volle Wärme

Für die Benutzung über Nacht wird die Einstellung 1 empfohlen.



Beachten Sie folgende Hinweise zur Vermeidung von elektrischen Schlägen und um das Risiko von Verbrennungen, Feuer oder Verletzungen zu verringern:

- Ziehen Sie zur Reinigung, oder wenn keine Nutzung erfolgt, den Netzstecker
- Schließen Sie den Netzstecker nur an Wechselstrom mit Netzspannungen gemäß dem Typenschild am Gerät an
- Benutzen Sie das Unterbett nicht im Badezimmer oder anderen Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.

### 4.2 | Automatische Abschaltung

Nach dem Einschalten erfolgt nach 120 Minuten (30 Minuten aufwärmen und 90 Minuten Betrieb) eine automatische Abschaltung. Für eine erneute Anwendung muss der Schiebeschalter auf 0 geschaltet werden. Danach beträgt die Anwendungszeit wieder 120 Minuten.

## 5 | Reinigung und Lagerung

- Ziehen Sie den Netzstecker und sorgen Sie dafür, dass das Gerät abkühlt.
- Entfernen Sie zum Waschen des Produktes bei 30° das Bedienteil. **2 4**
- Wickeln Sie das Netzkabel auf.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, sauberen Platz
- Bitte vermeiden Sie hohe Temperaturen und direkte Sonnenstrahlung

## 6 | Lieferumfang

- Wärme Unterdecke
- Gebrauchsanweisung

## 7 | Technische Daten

Modell:	LH-041CP3
Eingangsspannung:	220 - 240 V ~ 50Hz
Leistung:	100 W
Material:	Polyester
Produkt Maße:	150 cm x 80 cm

## 8 | Entsorgung Altgeräte



Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

## 9 | Gewährleistung

Die Gewährleistung beträgt 24 Monate ab Kaufdatum auf Herstellungsfehler in Material und Qualität. Bei Zweckentfremdung oder falscher Bedienung, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. Diese Gewährleistung ist nur gültig, wenn die Hinweise der Gebrauchsanweisung beachtet werden. Bei Schäden durch Gewalteinwirkung, Missbrauch sowie unsachgemäßer Anwendung oder Service von unberechtigten Personen erlischt die Gewährleistung.

## 10 | Rücksendung

Sehr geehrte Kunden, sollte der von Ihnen erworbene Artikel wieder erwarten nicht richtig funktionieren, senden Sie ihn nicht gleich zurück. Eventuell kann Ihnen unsere Hotline unter 069/954061-24 weiterhelfen. Kann das Problem trotzdem nicht behoben werden, haben Sie innerhalb der BRD die Möglichkeit, innerhalb des Gewährleistungszeitraumes kostenlos zur Prüfung abholen zu lassen. Wir benötigen hierzu ihre Adresse. Diese können Sie telefonisch unter der oben genannten Hotline-Nummer oder schriftlich per Email: [technik@hydasje.de](mailto:technik@hydasje.de) an uns mitteilen. Machen Sie die Rücklieferung bitte versandfertig und fügen Sie eine Kopie des Kaufbeleges sowie eine Mängelbeschreibung bei. Wir bitten um Verständnis, dass unfrei gesendete Pakete leider nicht angenommen werden können

Ihre Hydase - Kundenbetreuung

### Gewährleistung und Service:

Hydas GmbH  
c/o atrikom fulfillment GmbH • Haagweg 12  
65462 Ginsheim-Gustavsburg

Tel.: +49 69 - 95 40 61 13 • Fax: +49 69 - 95 40 61 40  
e-Mail: [info@hydasje.de](mailto:info@hydasje.de) • <http://www.hydasje.de>

## 1 | Introduction

Thank you for choosing this warming product. This is a quality product that should last a long time when used properly.

The warming pad has 3 heating zones. This is determined by the distance between the heating wires. The warmest zone is at the foot end. The greatest space between the heating wires is in the zone near the heating wire couplers.

## 2 | Important safety hints

### Retain the manual for further use!



- Forward the manual to other users.
- This device is not intended to be used unsupervised by children, individuals with sensory deprivation of any kind or mentally challenged individuals. Any users falling into these categories should be assisted by a responsible adult.
- Do not prick in with needles or other sharp objects
- Use this product:
  - only to pre-heat the mattress
  - do not use if wet or damp
  - do not use if bent or folded
  - do not place underneath the mattress always put on top
  - do not use as sheet
  - do not fold blanket if still warm
  - do not place heavy or edged objects on the device, which may damage or bend the electrical wires inside the blanket (eg. Suit cases )
- Keep plug and connecting cable dry at all times
- The switch will get warm and therefore should not be covered, because of danger of overheating
- Do not use the blanket, if it self or part are damaged
- After use pull plug out off mains plug
- Do not place other heaters or heat producing objects onto the device
- The heating blanket is not meant for use in hospitals
- If used with an automatic bed make sure, that the bed does not fold or bend the blanket, so that the blanket will not be damaged by the movement of the bed
- If there is any damage visible If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified person, to avoid a hazard. In this case please contact the Sgl service hotline.
- If it is used for another purpose or operated incorrectly, no liability for possible damages can be accepted.
- The electric and magnetic fields generated by this electric underblanket might affect the functions of pacemakers or implantable defibrillators. Please consult your physician or the implant's manufacturer before using this electric underblanket.
- Pregnant women are recommended to consult their physician before using the electric underblanket.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance must not be used by persons insensitive to heat and other very vulnerable persons who are unable to react to overheating.
- Children under the age of three are not to use this appliance due to their inability to react to overheating.
- The instructions shall specify the appropriate settings of controls for continuous use of the appliance.
- Examine the appliance frequently for signs of wear or damage. If there are such signs, if the appliance has been misused or does not work, return it to the supplier before switching it on again;

## 3 | Intended use

The technical safety of this product is assured by its compliance to European standards. The safety guidelines in the instruction book must be followed. It is however not intended to treat medical conditions.

As an added safety measure against overheating it contains a temperature sensitive sensor cable.

After 30 minutes pre-heating the desired temperature is reached, and will be maintained for another 90 minutes unless the blanket gets switched off before. The bed should be warm not hot. The hand is not as sensitive towards heat as other body parts. The heat is difficult to determine when touching with your hands, other than the heat pillow.



**Important:** If you feel unwell or suffer any kind of injury, you must consult your doctor.

## 4 | Start-up

If this device is stored near freezing, allow it to acclimate to room temperature before use.

- a Place the unit's mains plug into wall outlet. The electric blanket **1** is ready for use
- b The electric blanket is placed on the mattress and under the sheet



It is not designed for use with animals. Inappropriate use can damage the surface of the blanket and the fixing of the heating wires. If damaged, the blanket must not be used anymore. In this case please contact the service hotline.

### 4.1 | Operating instructions

- The switch **2** has four levels:
  - Level 0: appliance off
  - Level 1: minimum heat
  - Level 2: medium heat
  - Level 3: maximum heat

For overnight use, setting 1 is recommended.



To reduce the risk of burns, fire, electric shock or injury to persons:

- Always unplug the appliance from the electrical outlet immediately after using and before cleaning.
- This appliance should only be connected to the AC mains with the voltage given on type sign on the appliance.
- Please don't use it in the bathroom or other place with high humidity.

### 4.2 | Automatic switch off

120 minutes after switching on (30 minutes pre-heat and 90 minutes maintenance) the electric blanket switches off automatically. If the blanket should stay in use you have to switch on to level 0. Afterwards the blanket is ready for another 120 minutes use.

## 5 | Cleaning and storing

- Unplug the appliance from the outlet and allow it to cool before storing in its box or a clean, dry place.
- After the control unit **2** **4** for the heat pad is removed, it can be washed up to 30°. Coil the cord and secure it with the supplied fastener
- Store in a clean, dry place
- Avoid high temperature and direct sunlight

## 6 | Delivery Contents

- Electric blanket
- Instruction Manual

## 7 | Technical Data

Model:	LH-041CP3
Input voltage:	220 - 240 V ~ 50Hz
Power:	100 W
Material:	Polyester
Product dimensions:	150 cm x 80 cm

## 8 | Disposal

Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices at the end of their service lives to the public collecting points



set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

## 9 | Warranty

The guarantee lasts for 24 months from the date of purchase for manufacturers' error in material and quality. If it is used for another purpose or operated incorrectly, no liability for possible damages can be accepted. This guarantee is only valid if the instructions in the "instructions for use" have been followed.

## 10 | Returns

Dear Customer,

in case your product does not function as you expected please do not return immediately. Perhaps our Hotline (+49-69-954061-24) can be of assistance. If you are still not satisfied, you have the possibility to return products free of charge within the BRD. We require your address. This you may provide to the above listed telephonic hotline or by email to: [technik@hydask.de](mailto:technik@hydask.de). Prepare the package for shipping and include the receipt and description of the problem. Please be aware of the fact that collect packages may not be accepted.

Your Hydask Customer Service team

### Address for the guarantee and service:

Hydask GmbH  
c/o atrikom fulfillment GmbH • Haagweg 12  
65462 Ginsheim-Gustavsburg

Tel.: +49 69 - 95 40 61 13 • Fax: +49 69 - 95 40 61 40  
e-Mail: [info@hydask.de](mailto:info@hydask.de) • <http://www.hydask.de>

## 1 | Mise en marche

Merci de votre décision pour les articles de chaleur. Il s'agit d'un produit de qualité qui a une longue durée de vie en l'utilisant avec prudence.

Le matelas surchauffant dispose de trois zones de températures. Celles-ci sont différentes en fonction des écarts de distances à parcourir entre les fils de chauffage. La zone des pieds est la zone la plus chaude. Les fils chauffants ont la plus grande distance à parcourir au niveau de la zone de connexion de l'élément chauffant.

## 2 | Consignes de sécurité

**Veillez conserver la notice d'instructions pour les futures utilisations et donnez-la à d'autres utilisateurs**



- Veuillez lire attentivement la notice d'instructions
- Le produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instruction préalables concernant l'utilisation du produit
- Ne jamaïs piquez le chauffe matelas à l'aide d'aiguilles ou autres objets pointus
- Utilisez ce produit :
  - que pour préchauffer le matelas
  - en aucun cas s'il est mouillé ou humide
  - en aucun cas en position replié sur lui-même ou plié
  - que sur le matelas, pas en dessous
- Ne déposez aucun objet tranchant ou pointu ou similaire comme par exemple une valise car ils peuvent endommager le câble ou le plier à l'intérieur
- en veillant à ne pas le replier tant qu'il est encore chaud
- Ne déposez aucun objet tranchant ou pointu ou similaire comme par exemple une valise car ils peuvent endommager le câble ou le plier à l'intérieur
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation électrique et l'interrupteur sélecteur n'entrent pas en contact avec l'humidité
- L'interrupteur sélecteur s'échauffe, raison pour laquelle il ne faut pas le recouvrir
- Si le chauffe-matelas ou certaines parties de celui-ci sont endommagées, cessez impérativement de l'utiliser
- Après utilisation du chauffe-matelas, débranchez la fiche mâle de la prise de courant
- Ne posez aucun objet chaud ou des objets occasionnant de la chaleur pour éviter les dangers de surchauffe
- Le chauffe-matelas destiné au niveau des pieds n'est pas indiqué pour l'utilisation dans les hôpitaux
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par une personne qualifiée afin d'éviter un danger
- Quand on met le chauffe-matelas sur le lit il ne faut pas le plier ou bien le mettre autour du matelas
- Les champs électriques et magnétiques émis par ce surmatelas chauffant électrique peuvent interférer avec le fonctionnement de votre stimulateur cardiaque ou défibrillateur implanté. Veuillez consulter votre médecin ou le fabricant de l'implant avant d'utiliser ce surmatelas chauffant.
- Les femmes enceintes ne devraient utiliser le surmatelas chauffant qu'après consultation de leur médecin.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus
- les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil
- Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance.
- Les enfants de moins de trois ans ne doivent pas utiliser cet appareil, car ils sont incapables de réagir à la surchauffe.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par une personne qualifiée afin d'éviter un danger
- Vérifiez régulièrement que l'appareil ne présente pas de signes d'usure ou de détérioration. Si vous constatez de tels signes ou si l'appareil a fait l'objet d'un usage impropre, veuillez le retourner au fabricant avant toute utilisation ultérieure.

### 3 | Domaine d' utilisation

L'appareil est soumis aux vérifications selon les normes européennes et par conséquent sécuritaire au niveau technique. Merci de bien vouloir considérer les indications de sécurité dans le mode d'emploi. Ce produit n'est pas destiné à des fins médicales.

Pour une question de double sécurité, contre la surchauffe, il y a un câble sensoriel répondant aux variations de température.

Au bout de 30 minutes de préchauffage, la température de fonctionnement est atteinte et se maintient pendant 90 minutes supplémentaires sauf si vous éteignez le chauffe-matelas avant. Ce chauffe-matelas ne sert qu'à préchauffer le matelas, non pas à le faire chauffer. Vis-à-vis de la chaleur, la main est bien moins sensible que d'autres parties du corps. La main ne permet que difficilement d'évaluer la chaleur d'un chauffe-matelas comparé à celle d'un coussin chauffant.



**N.B.:** en cas de lésions ou de blessures importantes, veuillez consulter un médecin

### 4 | Mise en marche

Si l'appareil a été stocké dans des zones très froides, veuillez placer l'appareil avant de l'utiliser dans un premier temps à température ambiante.

- a Veuillez mettre la prise sur secteur. La chaleur du surmatelas chauffant **1** ne peut être active et ne peut fonctionner que de façon électrique.
- b Le surmatelas chauffant est placé sur le matelas en dessous du drap housse.



Il n'est pas du tout approprié pour une utilisation pour les animaux. Une mauvaise utilisation peut endommager la surface du matelas surchauffant et la fixation des fils chauffants. Il ne faut surtout plus utiliser le matelas surchauffant lorsqu'il est endommagé. Veuillez nous contacter SVP à notre service hotline.

#### 4.1 | Utilisation

- L'interrupteur sélecteur **2** comporte quatre positions de réglage:
  - Position 0: Appareil éteint
  - Position 1: Chauffage minimal
  - Position 2: Chauffage moyen
  - Position 3: Chauffage maximal

Pour l'utilisation sur une nuit, le réglage est recommandé à 1.



Veuillez suivre les renseignements pour éviter les chocs électriques et pour amoindrir le risque de brûlures, de feux ou de blessures:

- Retirez la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, pendant le nettoyage, ou avant d'ajouter des pièces ou des accessoires
- Raccordez l'appareil uniquement au courant alternatif avec une tension conforme à l'indication de sa plaque signalétique
- Ne pas utiliser l'appareil dans la salle de bains ou autres pièces ayant une humidité élevée

#### 4.2 Coupure automatique

120 minutes après l'allumage (30 minutes de préchauffage et 90 minutes de maintien de la chaleur), le matelas chauffant s'éteint automatiquement. Si vous voulez l'utiliser à nouveau, il faut ramener l'interrupteur sélecteur de cet appareil sur la position 0. Pour les détails supplémentaires, c'est régi par la loi de l'état respectif.

### 5 | Nettoyage

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
- Lorsque vous enlevez la partie électrique **2 4**, vous pouvez laver le coussin à 30°C. Enroulez le cordon d'alimentation et attachez-le à l'aide du fil fourni avec l'appareil.
- Conservez l'appareil à un endroit sec et propre
- Évitez les températures élevées et la lumière et chaleur du soleil directement sur l'appareil.

## 6 | Agrégats

- Chauffe-matelas
- Mode d'emploi

## 7 | Caractéristiques techniques

Modèle: LH-041CP3  
Tension entrant: 220 - 240 V ~ 50 Hz  
Puissance: 100 W  
Matière: Polyester  
Dimensions du produit: 150 cm x 80 cm

## 8 | Mise au rebut



Elles concernent les déchets d'équipement électriques et électroniques. Le consommateur doit retourner le produit usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur pour les détails supplémentaires, c'est régi par la loi de l'état respectif. Le pictogramme présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. En permettant enfin le recyclage des produits, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

## 9 | Garantie

La garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat et comprend les défauts de fabrication (matériau et qualité). En cas d'utilisation à d'autres fins ou en cas de manipulation incorrecte, aucune responsabilité pour d'éventuels dommages ne peut être assumée. La présente garantie n'est valide que si les consignes figurant dans la notice d'emploi ont été respectées. La garantie sera annulée en cas de dommages résultant d'une utilisation de l'appareil avec force, d'un mauvais usage, d'une utilisation non appropriée et de réparations effectuées par des personnes non habilitées.

### Adresse en cas de garantie et de réparations:

Hydas GmbH  
c/o atrikom fulfillment GmbH • Haagweg 12  
65462 Ginsheim-Gustavsburg

Tel.: +49 69 - 95 40 61 13 • Fax: +49 69 - 95 40 61 40  
e-Mail: [info@hydass.de](mailto:info@hydass.de) • <http://www.hydass.de>



## 1 | Inleiding

Dank u, dat u hebt besloten dit verwarmingsmiddel aan te schaffen. Het gaat om een kwaliteitsproduct, dat heel lang meegaat wanneer het wordt gebruikt zoals bedoeld.

Het elektrisch deken heeft 3 warmtezones. Deze worden door gedefinieerd door een verschillende afstand t.o.v. de warmteleidingen. De warmste zone bevindt zich aan het voeteneinde. In de zone rond de warmtegeleider-verbindingsoverlappending hebben de warmteleidingen de grootste afstand.

## 2 | Veiligheids-Instructies

### Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik en geef deze door aan andere gebruikers



NI

- handleiding aandachtig lezen
- Het toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar en ook door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale mogelijkheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, als ze onder toezicht en voor veilig gebruik van het toestel geïnstrueerd werden en de daaruit volgende gevaren begrepen hebben.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen die geen hitte onderscheiden of andere zeer kwetsbare personen, die onbekwaam zijn op een oververhitting te reageren.
- geen naalden of andere puntige voorwerpen in de warmteonderdeken steken
- Gebruik dit product:
  - alleen gebruiken voor het voorverwarmen van de matras
  - niet in natte of vochtige toestand gebruiken
  - niet gebruiken in geknikte of gevouwen toestand (Pas op: bij een automatisch bed zou bij het elektrisch justeren de deken kunnen knikken of beschadigen)
  - niet onder maar op de matras leggen
  - niet als beddenlaken gebruiken
  - niet vouwen als hij nog warm is
- Leg geen zware of hoekige voorwerpen bijv. koffers o.i.d. op het artikel, die de kabels in het binnenste kunnen beschadigen of knikken
- Aansluitsnoer en schakelaar niet met vocht in aanraking brengen
- De schuifschakelaar wordt warm en mag daarom niet afgedekt zijn, zodat hij oververhit kan worden
- Als de warmteonderdeken of delen ervan zijn beschadigd, mag die niet worden gebruikt
- Na gebruik netkabel uit de contactdoos trekken
- Leg geen andere verwarmingsapparaten of warmte genererende voorwerpen op het product, als dat ingeschakeld is
- De warmte van tegenplafonds voor het vloergebied is niet voorgenomen voor het gebruik in de ziekenhuizen
- Als u het elektrisch deken op een verstelbaar bed gebruikt, dient u eerst te controleren dat het niet ingeklemd of samengedrukt wordt
- De van dit elektrisch thermisch onderdeken uitgaande elektrische en magnetische velden kunnen onder omstandigheden de werking van uw pacemaker of geïmplanteerde defibrillator storen. Vraag daarom advies aan uw arts of de producent van het inplant vooraleer het thermisch onderdeken te gebruiken.
- Zwangere vrouwen mogen het thermisch onderdeken slechts na advies van hun arts gebruiken.
- Kinderen jonger dan drie jaar mogen het toestel niet gebruiken, omdat ze onbekwaam zijn op een oververhitting te reageren.
- Terwijl het gebruiken vouw niet de deken of zet het rond de matras
- Als er om het even welke zichtbare schade is als het leveringskoord beschadigd is, moet het door de fabrikant of een gekwalificeerde persoon worden vervangen, om een gevaar te vermijden
- Controleer het apparaat regelmatig op tekenen van slijtage of schade. Als er zulke tekenen zijn of als het apparaat verkeerd gebruikt is, breng het dan terug naar de leverancier voordat u het verder gebruikt

### 3 | Gebruik volgens de bestemming

Het product is volgens de toepasselijke Europese normen getest en dus technisch veilig. De veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing dienen in acht te worden genomen. Het is echter niet bedoeld voor medische behandeling. Voor dubbele beveiliging tegen oververhitting zorgt een temperatuurgevoelige sensor kabel.

Na 30 minuten voorverwarmingstijd is de ingestelde bedrijfstemperatuur bereikt en wordt, indien niet voortijdig uitgeschakeld, nog 90 minuten lang gehouden. Het bed dient alleen voorverwarmd en niet verhit te worden. Een hand is veel ongevoeliger voor warmte dan andere lichaamsdelen. De warmte kan met de hand in tegenstelling met verwarmingskussens, slechts moeilijk worden beoordeeld.



**Opgelet:** Gelieve bij acute kwalen of verwondingen uw huisdokter te raadplegen

NL

### 4 | Ingebruikneming

Als het apparaat in een zeer koude omgeving opgeslagen is geweest, apparaat voor het gebruik eerst op kamertemperatuur laten komen.

- a De netstekker in de contactdoos steken. Het elektrisch deken **1** is nu elektrisch bedrijfs gereed
- b Het elektrisch deken wordt op de matras onder het beddengoed gelegd.



De deken is niet geschikt voor dieren. Onjuist gebruik kan het oppervlak van de elektrische deken en de elektriciteitsdraden beschadigen. Bij beschadiging mag de deken niet meer worden gebruikt. Neem in dit geval contact op met onze Service Hotline.

#### 4.1 | Gebruik

De schuifschakelaar **2** heeft vier standen:

- Stand 0: apparaat uitgeschakeld
- Stand 1: minimale warmte
- Stand 2: middelmatige warmte
- Stand 3: volle warmte

Het plaatsen van 1 wordt geadviseerd voor de hele nacht gebruikt.



Ter voorkoming van elektrische schokken en om het risico van verbranding, brand of letsel te vermijden moet u de volgende wenken in acht nemen

- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is of wanneer het wordt schoongemaakt, of voordat u er verdere onderdelen of accessoires op aanbrengt
- Het apparaat mag uitsluitend worden aangesloten op wisselstroom met spanning volgens de gegevens die staan aangegeven op de kenplaat
- Niet gebruiken in de badkamer of ander vertrekken met hoge luchtvochtigheid

#### 4.2 | Automatische uitschakeling

120 minuten na het inschakelen (voorverwarmingstijd 30 minuten + 90 minuten verwarmen) schakelt de warmteonderdeken automatisch uit. Als de warmteonderdeken opnieuw moet worden gebruikt, moet de schuifschakelaar op het apparaat op „0” worden uitgeschakeld. Daarna is de warmteonderdeken opnieuw klaar voor 120 minuten gebruik.

### 5 | Reiniging

- Trek de stekker uit het stopcontact en zorg ervoor dat het toestel kan afkoelen
- Na verwijdering van het bedieningsstuk **2** **4** is het kussen wasbaar bij 30°. Rol de stroomkabel op en beveilig hem met de meegeleverde bevestigingsdraad.
- Bewaar het toestel op een droge, zuivere plaats
- Hoge temperaturen en rechtstreekse zonnestraling vermijden

### 6 | Omvang van de levering

- Warmteonderdeken
- Handleiding

## 7 | Technische gegevens

Model:	LH-041CP3
Ingangsspanning:	220 - 240 V ~ 50Hz
Totaal vermogen apparaat:	100 W
Materiaal:	Polyester
Productafmetingen:	150cm x 80cm

## 8 | Weggoien



Electrische en elektronische toestellen mogen niet weggegooid worden tesamen met het huishoudelijk afval. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten po het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het ■■■■■ betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

## 9 | Garantie

De waarborg bedraagt 24 maanden vanaf de verkoopsdatum op fabricagefouten die materiaal en kwaliteit betreffen. De fabrikant staat niet garant voor schade die het gevolg is van een gebruik dat niet overeenkomstig de bestemming is of voor schade die het gevolg is van een foutief gebruik. Deze waarborg is enkel geldig indien rekening werd gehouden met de gebruiksaanwijzingen. Bij beschadiging door gebruikmaking van geweld, misbruik en ondeskundig gebruik of door reparatuur door onbevoegde personen wordt de garantie ongeldig.

### Adres voor waarborg en service:

Hydas GmbH  
c/o atrikom fulfillment GmbH • Haagweg 12  
65462 Ginsheim-Gustavsburg

Tel.: +49 69 - 95 40 61 13 • Fax: +49 69 - 95 40 61 40  
e-Mail: [info@hydass.de](mailto:info@hydass.de) • <http://www.hydass.de>

## 1 | Introduzione

Vi ringraziamo per aver deciso di acquistare questo articolo termico. Questo articolo è un prodotto di qualità che, se utilizzato in modo appropriato, garantisce una lunga durata di vita.

Lo scaldaletto è dotato di 3 zone di calore. Queste ultime vengono definite dalla diverse distanze tra i fili delle resistenze. All'estremità dei piedi si trova l'area più calda. Nella zona vicino al giunto di collegamento dei fili, la distanza tra i fili delle resistenze è la più elevata.

## 2 | Indicazioni di sicurezza

### Conservate le istruzioni per l'uso per futuri usi e trasmetterli ad altri utenti



- Leggere attentamente prima di utilizzare l'apparecchio!
- I bambini di età inferiore ai 3 anni non possono utilizzare l'apparecchio perché incapaci di reagire ad un surriscaldamento.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, così come da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza, solo se sono sorvegliate o se sono state opportunamente informate sul corretto uso dell'apparecchio e hanno capito gli eventuali pericoli legati al suo utilizzo.
- Vietato ai bambini giocare con l'apparecchio.
- Non pungere la termocoperta con degli spilli oppure altri oggetti appuntiti
- Utilizzate questo prodotto
  - solamente per preriscaldare il materasso
  - non usare se è bagnata oppure umida
  - non usare se spezzata oppure piegata
  - non metterla sotto il materasso ma sopra
  - non usare come lenzuolo
  - non piegare se è ancora calda
- Non posate oggetti pesanti o spigolosi, p.es. valigia o simili, sopra l'articolo, perché potrebbero danneggiare o spezzare i cavi all'interno
- Non far entrare in contatto il cavo d'allacciamento e l'interruttore con dell'umidità
- L'interruttore a scorrimento si riscalda e per questo motivo non deve essere coperto. Ciò potrebbe causare un surriscaldamento
- I campi elettrici e magnetici originati dalla presente termocoperta elettrica potrebbero disturbare la funzionalità di pace-maker o defibrillatori impiantabili. Vi preghiamo, quindi, di informarVi presso il Vostro medico o il produttore dell'impianto prima di utilizzare la termocoperta.
- Le donne in attesa dovrebbero utilizzare la presente termocoperta solo dopo consiglio del medico.
- Se la termocoperta oppure delle parti sono danneggiate non può più essere usata
- Dopo l'uso tirare il cavo di allacciamento alla rete dalla presa di corrente
- Non posate altre apparecchiature per riscaldamento o oggetti che procurano calore sul prodotto, se questo è acceso
- La coperta non è significata per uso in ospedali
- Se si desidera utilizzare la coperta su un letto regolabile, verificare prima che non si inceppi o non si comprima
- Mentre usando non pieghi la coperta o non la metta intorno al materasso
- Se il cavo di alimentazione viene danneggiato, per evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, deve essere sostituito dal prfabbricante o da una persona qualificata
- Controllare frequentemente se l'apparecchio presenta segni di logoramento o danneggiamento. In tal caso, o se l'apparecchio è stato utilizzato in modo improprio, farlo controllare prima dell'utilizzo dal fornitore.

## 3 | Uso conforme allo scopo previsto

Il prodotto è controllato secondo le relative norme europee e pertanto tecnicamente sicuro. Le indicazioni di sicurezza in queste istruzioni per l'uso devono essere osservate. Ma non è concepito per il trattamento medico.

Un cavo sensore sensibile alla temperatura provvede per una doppia sicurezza contro il surriscaldamento.

Dopo 30 minuti di tempo per il preriscaldamento viene raggiunta la temperatura di funzionamento e, se non viene spenta prima, viene mantenuta per altri 90 minuti. Il letto deve essere solamente preriscaldato e non scaldato. La mano

è molto più insensibile al calore in confronto ad altre parti del corpo. Il calore può essere difficilmente valutato con la mano al contrario di cuscinetti termofori.



**Attenzione!** In caso di dolori acuti o gravi lesioni consultare il medico di base

## 4 | Messa in funzione

Se l'apparecchio è stato conservato in luoghi molto freddi, riscaldarlo a temperatura ambiente prima dell'applicazione.

**a** Inserire la spina nella presa. Dopodiché si può usare nuovamente la termocoperta per altri 120 minuti.

**b** La termocoperta **1** viene posta sul materasso sotto il lenzuolo.



La coperta non è assolutamente idonea ad essere utilizzata dagli animali. L'uso non appropriato può danneggiare la superficie della coperta termica ed il fissaggio dei fili riscaldanti. Se ciò accade, la coperta termica non deve più essere utilizzata. In questo caso rivolgersi al numero verde aziendale del servizio di assistenza tecnica.

### 4.1 | Applicazione

• Regolazione del calore **2**

Stadio 0: Apparecchio spento

Stadio 1: Calore minimo,

Stadio 2: Calore medio

Stadio 3: Calore pieno

La regolazione del 1 è suggerita per tutto l'uso di notte.



Per evitare scosse elettriche e per ridurre il rischio di ustioni, incendio o ferimenti seguire le istruzioni esposte di seguito:

- quando l'apparecchio non viene utilizzato o viene pulito, oppure prima di aggiungere parti diverse o installare accessori, sfilare il connettore
- Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata con una tensione conforme alla targhetta dei dati dell'apparecchio
- Non usare l'apparecchio in bagno o in altri luoghi con alta umidità

### 4.2 | Dispositivo d'arresto automatico

Dopo 120 minuti la termocoperta (tempo per il preriscaldamento 30 minuti + 90 minuti di riscaldamento) si spegne automaticamente. Se si desidera usare nuovamente la termocoperta, allora bisogna spostare l'interruttore a scorrimento sulla posizione 0 e spegnere l'apparecchio. Dopodiché si può usare nuovamente la termocoperta per altri 120 minuti.

## 5 | Pulizia

- Sfilare il connettore e accertarsi che l'apparecchio si sia raffreddato.
- Dopo aver tolto l'unità di comando, **2** **4** il cuscino è lavabile a 30°. Avvolgere il cavo di rete e fissarlo con l'apposito laccio metallico in dotazione non appendere mai l'apparecchio per il cavo di rete
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e pulito
- Evitare alte temperature e dirette irradiazioni solari

## 6 | Fornitura

- Termocoperta
- manuale

## 7 | Dati tecnici

Modello:	LH-041CP3
Tensione di entrata:	220-240V 50Hz
Potenza:	100W
Materiale:	Polyester
Dimensione del prodotto:	150cm x 80cm

## 8 | Smaltimento

I dispositivi elettrici ed elettronici non devono essere considerati rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla

legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta collerici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto , sul manuale d' istruzioni o sull' imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Dal riciclo, e re-utilizzo del material o altre forme di utilizzo di dispositivi obsoleti, voi renderete un importante contributo alla protezione dell' ambiente.



## 9 | Garanzia

La garanzia corrisponde a 24 mesi dalla data di acquisto su difetti di produzione del materiale e della qualità. In caso contrario o in caso di uso scorretto non potrà venire assunta alcuna responsabilità per eventuali danni. La presente garanzia vale esclusivamente se le istruzioni per l'uso vengono rispettate e decade in caso di danni causati da un uso o una manutenzione arbitrari, impropri o scorretti da parte di persone non autorizzate. In caso di danni dovuti a uso della forza, abuso e utilizzo non conforme o di manutenzione da parte di personale non autorizzato, la garanzia non si applica.

### Indirizzo per la garanzia e il servizio Clienti:

Hydas GmbH  
c/o atrikom fulfillment GmbH • Haagweg 12  
65462 Ginsheim-Gustavsburg  
Tel.: +49 69 - 95 40 61 13 • Fax: +49 69 - 95 40 61 40  
e-Mail: [info@hydass.de](mailto:info@hydass.de) • <http://www.hydass.de>

## 1 | Introducción

Muchas gracias por haberse decidido por este artículo calentador. Se trata de un producto de calidad que con el uso adecuado presenta una larga vida útil.

La base calentadora de cama tiene 3 zonas de calor. Estas se definen a través de la separación de los alambres. En la parte de los pies se encuentra la zona más caliente. Cerca de la conexión del cable calefactor la separación entre los alambres es mayor.

## 2 | Observaciones de seguridad

### Guarde el manual de instrucciones para el futuro y entrégelo a otros usuarios



- Lea el manual atentamente
- No pica con agujas u otros objetos filosos en la superficie del producto
- Use este producto:
  - uso sólo para precalentar el colchón
  - no emplear si está mojada o húmeda
  - no utilizar si está doblada
  - no colocar debajo sino encima del colchón
  - no usar de sábana
  - no doblar si está aún caliente
- No colocar objetos pesados ni agudos sobre la manta eléctrica, las conducciones de corriente en el interior se podrían dañar o doblar (p. ej. maleta o similares)
- Cable y mando no pueden mojarse
- El interruptor corredizo se calienta No lo cubra, por el riesgo de sobrecalentamiento
- No emplear la manta eléctrica si ésta o partes de la misma están dañadas
- Desenchufar la manta eléctrica después de su uso
- No deposite calefactores u objetos que producen calor encima del aparato mientras esté encendido
- La manta no es adaptada para el uso en hospitales
- Los campos eléctricos y magnéticos de esta manta térmica eléctrica pueden interferir con el funcionamiento de su marcapasos o desfibrilador implantado. Por lo tanto, consulte a su médico o al fabricante del implante antes de usar esta manta térmica.
- Embarazadas deben usar el producto únicamente después de consultar a su médico.
- El aparato puede ser empleado por menores a partir de 8 años y personas con habilidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, tanto como falta de enseñanza y experiencia, siempre y cuando esten supervisados o han sido informados correctamente sobre el uso adecuado y los posibles riesgos producidos por el maluso
- Niños no deben jugar con el aparato
- Limpieza y mantenimiento no pueden ser realizados por menores sin supervisión.
- El aparato no puede ser empleado por personas insensibles al calor o personas que no pueden actuar de forma adecuada ante un sobrecalentamiento
- No use la manta en una cama reclinable eléctrica o asegure que la manta calentadora no quede doblada o arrugada
- No doble la manta ni la ponga alrededor del colchón
- Si se daña el cable de alimentación, tendrá que ser revisado o cambiado por parte del fabricante o una persona cualificada
- Compruebe con frecuencia que el aparato no tenga muestras de desgaste o de daños. En este caso o en caso de que no se haya usado de manera indebida, devuélvalo al proveedor antes de volver a utilizarlo

## 3 | Uso adecuado

El producto ha sido aprobado de acuerdo con las normas europeas pertinentes y, por lo tanto, su uso es seguro. Siga las instrucciones de seguridad que encontrará dentro del manual de instrucciones. No está adaptado para tratamientos medicinales.

Para intensificar la seguridad contra el sobrecalentamiento, el producto cuenta con un sensor (cable) que es altamente sensible a la temperatura.

La temperatura ajustada de funcionamiento se alcanza tras 30 minutos de precalentamiento y se mantiene otros 90

minutos, si no se desconecta antes. El objetivo es únicamente calentar previamente la cama y no calentarla a largo plazo. Es muy difícil estimar con la mano la intensidad de calor, al contrario de almohadillas eléctricas. Cómo ajustar el calor. La mano humana es mucho más sensible frente al calor que otras partes del cuerpo.



Cuidado: en caso de dolores agudos o heridas consulte su médico de confianza

## 4 | Puesta en marcha

Si el aparato se almacena en zonas frías, antes de usarlo deja que vuelva a coger temperatura ambiente.

- a Conecte el producto a la corriente a través del enchufe. La manta calentadora **1** ahora es listo para usarse.
- b La manta eléctrica se coloca sobre el colchón debajo de la sábana.



En ningún caso debe emplearse con animales. El uso inapropiado puede dañar la superficie de la manta eléctrica y el soporte de los alambres de calefacción. La manta calentadora no puede volver a ser usada. En este caso, por favor, contacte con nuestro servicio de atención al cliente.

### 4.1 | Uso

El interruptor corredizo **2** tiene 4 posiciones diferentes

Grado 0: aparato desconectado

Grado 1: calor mínimo

Grado 2: calor medio

Grado 3: calor máximo

Fijar 1 se recomienda para todo el uso de la noche.



Para evitar electrochoques y para reducir el riesgo de quemaduras, incendios o lesiones, debe tener en cuenta las siguientes indicaciones:

- desconecte el enchufe de la pared cuando no esté utilizando el aparato o cuando lo esté limpiando
- Conecte el aparato solamente a la corriente alterna con la tensión indicada en su etiqueta
- No usar en el cuarto de baño u otras áreas de alta humedad

### 4.2 | Sistema automático de desconexión

120 minutos después de conectar (30 minutos de precalentamiento + 90 minutos calentar) la manta eléctrica se desconecta automáticamente. Si desea volver a utilizar la manta eléctrica, hay que reiniciar el aparato poniendo el interruptor corredizo en posición 0. A continuación, la manta eléctrica está de nuevo lista para otros 120 minutos de funcionamiento.

## 5 | Limpieza

- Desconecte el enchufe y procure que se enfríe el aparato.
- Después de retirar el controlador **2** **4**, la almohadilla es lavable a 30°. Enrolle el cable.
- Guarde el masajeador en un lugar seco y fresco
- Evitar las temperaturas altas o insolación

## 6 | Volumen de entrega

- manta eléctrica
- instrucciones de empleo

## 7 | Datos técnicos

Modelo:	LH-041CP3
Tensión de entrada:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Potencia producto:	100 W
Material:	Polyester
Dimensiones del producto:	150 cm x 80 cm



## 8 | Nota sobre la protección medioambiental



Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas recargables, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en [REDACTED] las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

## 9 | Garanzia

El aparato tiene una garantía de 24 meses desde la fecha de compra en cuanto a errores de fabricación de materiales y de calidad. Esta garantía sólo será válida si se siguen las indicaciones de las instrucciones de uso. En caso de producirse daños por uso de violencia, mal uso o uso inadecuado, o por haber utilizado servicios de personas no autorizadas, la garantía perderá su vigencia.

### Dirección para la garantía y el servicio posventa:

Hydas GmbH  
c/o atrikom fulfillment GmbH • Haagweg 12  
65462 Ginsheim-Gustavsburg

Tel.: +49 69 - 95 40 61 13 • Fax: +49 69 - 95 40 61 40  
e-Mail: [info@hydass.de](mailto:info@hydass.de) • <http://www.hydass.de>

## 1 | Inledning

Tack för att du har bestämt dig för denna värmeartikel. Detta är en kvalitetsprodukt, som har lång livslängd, om den används på rätt sätt.

Värmeundersängen har 3 värmezoner. Dessa bestäms av olika avstånd mellan värmetrådarna. Vid fotändan är den varmaste delen. I zonen nära värmeledarnas förbindelsekoppling har värmetrådarna störst avstånd.

## 2 | Viktiga säkerhetsanvisningar

### Förvara bruksanvisningen väl, så att du alltid har den till hands och eventuellt kan ge den till andra användare



- Läs noga igenom bruksanvisningen
- Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de fått handledning eller instruktioner om användningen av apparaten på ett säkert sätt och förutsatt att de förstår vilka faror det innebär.
- Stick aldrig in en nål eller ett annat vasst föremål i kudden
- Använd denna produkt:
  - endast för att förvärma madrassen
  - inte om den är fuktig eller blöt
  - inte när är vikt eller hopvikt
  - inte under, utan på madrassen
  - inte som lakan
  - vik inte produkten, när den fortfarande är varm
- Lägg inga tunga eller kantiga föremål, som t.ex. en resväska eller liknande, på kudden som skulle kunna skada eller böja kablarna inne i kudden
- Se till att varken anslutningskabeln eller manöverdelen kommer i kontakt med fukt
- Skjutströmbrytaren blir varm och får därför inte övertäckas så att den överhettas
- Använd inte värmekudden om någon del skulle vara skadad
- Dra alltid ut stickproppen ur eluttaget när du inte använder kudden
- Lägg inga andra föremål som blir varma på värmekudden när den är på
- Barn som är yngre än tre år får inte använda den här apparaten, eftersom de inte är i stånd att reagera på överhettning.
- De elektriska och magnetiska fälten som härrör från denna elektriska värmemadrass kan eventuellt störa funktionen av din hjärtstimulator eller inopererad defibrillator. Var god och fråga därför din läkare eller tillverkaren av implantatet innan användningen av denna värmemadrass
- Gravida kvinnor bör använda värmemadrassen endast efter samråd med läkaren.
- Värmeunderfilten är inte avsedd för sjukhusbruk
- Om du vill använda underfilten på en ställbar säng måste du först kontrollera att den inte blir klämd eller förskjuten
- Vik inte undersängen, eller lägg den kring madrassen
- Av säkerhetsskäl får endast tillverkaren eller en kvalificerad person byta ut anslutningskabeln om den skulle vara skadad
- Kontrollera värmekudden varje gång innan du använder den om den är sliten eller skadad på något sätt. Om värmekudden skulle vara sliten eller skadad på något sätt eller om den inte har använts ändamålsenlig är det inte tillåtet att fortsätta använda den, utan du ska omgående kontakta återförsäljaren.

## 3 | Ändamålsenlig användning

För dubbel säkerhet mot överhettning finns en temperaturkänslig sensorkabel. Den är testad och godkänd enligt respektive tillämpliga europeiska standarder och därför en tekniskt sett säker produkt. Observera säkerhetsinformationerna i bruksanvisningen. Denna kudde är ingen medicinprodukt.

Efter 30 minuters uppvärmning har inställd drifttemperatur uppnåtts och behålls ytterligare 90 minuter, om den inte stängs av innan det. Sängen ska endast förvärmas, inte värmas upp. Den mänskliga handen är mycket okänsligare för värme än andra kroppsdelar. Därför är det svårare att bedöma värmen med handen än med värmekuddar.



**Varning!** Kontakta läkare vid akut smärta eller skada.

## 4 | Idrifttagning

Om du har förvarat värmekudden på en plats som är mycket kall så ska du vänta med att använda den tills den har rumstemperatur igen.

- a Sätt i stickproppen i ett eluttag. Värmeunderfilten **1** är nu klar för elektrisk drift.
- b Lägga värmeunderfilten på madrassen under lakanet.



Den får aldrig användas av djur. Felaktigt handhavande kan skada värmefiltens yta och värmetrådarnas placering. Då får värmefiltens inte användas mer. Kontakta i så fall vår service-hotline.

### 4.1 | Användning

- Skjutströmbrytaren **2** har fyra lägen:
  - Läge 0: Apparaten avstängd
  - Läge 1: Minimal värme
  - Läge 2: Mellanvärme
  - Läge 3: Full värme

För drift hela natten rekommenderas läge 1.



Läs följande säkerhetsanvisningar för att undgå eventuella skador:

- Dra ut anslutningsladdan när apparaten inte är i bruk eller under rengöring
- Anslut stickproppen endast till växelström och till den spänning som står på typskylten
- Använd värmekudden inte i badrummet eller i andra rum med hög luftfuktighet

### 4.2 | Automatisk avstängning

Efter påslagning stängs den automatiskt av efter 120 minuter (30 minuters uppvärmning och 90 minuters drift). Ställ skjutströmbrytaren på 0 inför ny användning. Därefter blir användningstiden åter 120 minuter.

## 5 | Rengöring och förvaring

- Dra ur nätsladden från stickkontakten och låt apparaten kallna
- Ta alltid först bort manöverdelen **2** **4** innan du tvättar värmekudden på 30°.
- Linda upp nätkabeln
- Lagra apparaten på ett torrt och rent ställe
- Undvik höga temperaturer och direkt solljus

## 6 | Leveransomfattning

- Värmeunderfilt
- Bruksanvisning

## 7 | Tekniska informationer

Modell:	LH-041CP3
Inspänning:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Effekt:	100 W
Material:	Polyester
Produktmått:	150 cm x 80 cm

## 8 | Avfallshantering



Elektriska och elektroniska produkter får inte hanteras som normalt hushållsavfall. Konsumenten är enligt lagen skyldig att lämna in elektriska och elektroniska produkter som ska kasseras till speciella insamlingsställen som finns i varje kommun eller också att lämna tillbaka dem i butiken där den köptes. Följ alltid de nationella föreskrifterna som gäller för avfallshantering. Symbolen på produkten, i bruksanvisningen eller på förpackningen hänvisar till dessa bestämmelser. Kontrollera om produkten eller vissa material som produkten består av eventuellt kan återvinnas, eftersom det är viktigt att vi alla hjälper till att skydda vår miljö.

## 9 | Garanti

Du har en garanti på 24 månader från och med dagen som du köpte produkten Garantin gäller för tillverkningsfel på material och kvalitet. Tillverkaren fränsäger sig allt ansvar om produkten inte används ändamålsenligt eller på fel sätt. Garantin gäller endast om du följer instruktionerna i bruksanvisningen.

Garantin gäller inte för fel och skador som orsakats genom vålds inverkan, vid annan än föreskriven användning och vid underhåll resp reparation som utförs av icke auktoriserade personer.

### **Adress för garanti och service:**

Hydas GmbH & Co. KG  
c/o atrikom fulfillment GmbH • Haagweg 12  
65462 Ginsheim-Gustavsburg

Tel.: +49 69 - 95 40 61 13 • Fax: +49 69 - 95 40 61 40  
e-Mail: [info@hydas.de](mailto:info@hydas.de) • <http://www.hydas.de>

## 1 | Innledning

Takk for at du kjøpte dette varmeproduktet. Det er et kvalitetsprodukt som når de brukes på riktig måte har lang brukstid. Varmeteppet har 3 varmesoner. Disse bestemmes gjennom forskjellig avstand til varmekabelen mot hverandre. På fonden er det varmeste området. I sonen til varmeleder-forbindelseskoblingen er den største avstanden til varmekablene.

## 2 | Viktige sikkerhetsanvisninger



Oppbevar denne bruksanvisningen for framtidig bruk og gi den videre til neste eier.

- Les bruksanvisningen nøye.
- Apparatet kan brukes av barn fra en alder på 8 år samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, så lenge dette enten skjer under oppsyn eller de har blitt lært opp i sikker bruk av apparatet og har forstått farene knyttet til bruken av apparatet.
- Barn får ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og brukervedlikehold får ikke foretas av barn uten oppsyn.
- Barn yngre enn tre år får ikke bruke dette apparatet, ettersom de ikke er i stand til å reagere på en overoppheting.
- Apparatet kan kun brukes av små barn hvis styreenheten er blitt stilt inn av en forelder eller foresatt og barnet har blitt opplært i sikker bruk av styreenheten.
- Hvis du vil bruke teppet på en justerbar seng, må du først kontrollere at den ikke er klemt inn eller brettet sammen noen steder.
- Ikke stikk hull med nåler eller andre skarpe gjenstander i overflaten til produktet.
- Bruk dette produktet:
  - kun til forvarming av madrassen.
  - ikke i våt eller fuktig tilstand.
  - ikke i bøyd eller brettet tilstand.
  - ikke under men på madrassen.
  - ikke som laken.
  - ikke fold artikkelen mens den enda er varm.
- Ikke legg tunge eller kantede gjenstander som kofferter eller lignende på artikkelen, som kan skade eller bøye de innvendige kablene.
- Tilkoblingskabelen og bryteren må ikke komme i kontakt med fuktighet.
- Skyvbryteren blir varm og må ikke dekkes til, ellers kan den overopphetes.
- Ikke bruk apparatet, dersom deler til det er skadet.
- Trekk strømpluggen ut av stikkkontakten etter bruk.
- Ikke plasser varmeapparater eller andre varmeutviklende gjenstander på produktet, når det er slått på.
- Varmeteppet er ikke ment for bruk i sykehus.
- Dersom du vil bruke teppet på en justerbart seng, må du først sjekke at det ikke klemmes inn eller forskyves.
- Teppet må ikke foldes eller legges rundt madrassen.
- Dersom strømkabelen skades, må den skiftes ut av produsenten eller tilsvarende kvalifisert person, for å unngå fare.
- Sjekk artikkelen før hver bruk for tegn på slitasje eller skader.
- Dersom slike tegn er tilstede eller apparatet er blitt bruk feil, må du ikke fortsette å bruke artikkelen og ta kontakte forhandleren.

## 3 | Tiltent bruk

Dette er ikke et medisinerprodukt. En temperaturfølsom sensorkabel sørger for dobbel sikkerhet mot overoppheting. Denne artikkelen er testet i henhold til de aktuelle europeiske standarder og dermed teknisk sikker. Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene i bruksanvisningen.

Etter 30 minutters oppvarming er den innstilte driftstemperaturen nådd, og opprettholdes i 90 minutter dersom apparatet ikke slås av tidligere. Sengen skal kun forvarmes ikke varmes opp. Den menneskelige hånden er mye mindre følsom mot varme enn andre kroppsdeler. Derfor er det i motsetning til varmeputer vanskelig å vurdere varmen med hånden.



**Obs:** Ved akutte lidelser eller skader må du ta kontakt med fastlegen.

## 4 | Igangsetting

Hvis apparatet ble lagret i svært kalde områder, må du varme opp apparatet til romtemperatur før du tar det i bruk.

- a Stikk strømpluggen inn i stikkkontakten. Nå fungerer varmeteppeet. **1**
- b Varmeteppet legges på madrassen under lakenet.



Det er ikke egnet for bruk av dyr. Feil bruk kan skade overflaten til varmeteppeet og feste til varmekablene. I så fall må varmeteppeet ikke lenger brukes. Ta kontakt med vår service-hotline.

### 4.1 | Bruk

- Skyvebryteren **2** har fire innstillinger:

Trinn 0: apparat slått av.  
Trinn 1: minimal varme,  
Trinn 2: middels varme,  
Trinn 3: full varme.

For bruk gjennom natten anbefales trinn 1.



Vær oppmerksom på følgende henvisninger for å unngå strømslag og risiko for forbrenninger, ild eller reduksjon av personskafer.

- Trekk strømpluggen ved rengjøring eller når det ikke brukes.
- Koble strømpluggen kun til vekselstrøm med nettspenning i henhold til typeskiltet på apparatet.
- Varmeteppet må ikke brukes i baderom eller rom med høy luftfuktighet.

### 4.2 | Automatisk utkobling

Etter innkobling slår den seg av automatisk etter 120 minutter (30 minutter oppvarming og 90 minutter drift). For gjentatt bruk må skyvebryteren sette på 0. Deretter er brukstiden igjen på 120 minutter.

## 5 | Rengjøring og lagring

- Trekk strømpluggen og sørg for at apparatet avkjøles.
- For vasking av produktet ved 30° må en fjerne betjeningsenheten. **2 4**
- Vikle opp strømkabelen.
- Oppbevar apparatet på et tørt, rent sted.
- Unngå høye temperaturer og direkte sollys.

## 6 | Leveringsomfang

- Varmeteppe
- Bruksanvisning

## 7 | Tekniske data

Modell:	LH-041CP3
Inngangsspenning:	220-240V 50Hz
Ytelse:	100W
Material:	Polyester
Produktmål:	150 cm x 80 cm

## 8 | Kassering



Elektriske og elektroniske apparater må ikke kastes i husholdningsavfall. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å returnere elektriske og elektroniske apparater, ved slutten av brukstiden på offentlig innsamlingsteder som er innrettet for dette eller på salgsstedet. Detaljer om dette styres av den enkelte loven i landet. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser på disse bestemmelsene. Med gjenbruk, resirkulering av stoff eller andre former for resirkulering av gamle enheter, yter du et viktig bidrag til vern av miljøet.

## 9 | Garanti

Garantien gjelder i 24 måneder fra kjøpsdato for fabrikkasjonsfeil i material og kvalitet. I tilfelle av misbruk eller feil bruk, kan det ikke tas ansvar for eventuelle skader. Denne garantien gjelder kun, dersom merknadene i bruksanvisningen følges. Skader forårsaket av vold, misbruk, feil bruk eller service gjennom uautoriserte personer vil ugyldiggjøre garantien.

Din Hydas -kundeservice

Z

### **Adresse for garanti og service:**

Hydas GmbH & Co. KG  
c/o atrikom fulfillment GmbH • Haagweg 12  
65462 Ginsheim-Gustavsburg

Tel.: +49 69 - 95 40 61 13 • Fax: +49 69 - 95 40 61 40  
e-Mail: [info@hydas.de](mailto:info@hydas.de) • <http://www.hydas.de>

## 1 | Johdanto

Kiitos, että hankit tämän lämpötuotteen. Tuote on laatutuote, joka on pitkäikäinen asianmukaisesti käytettäessä.

Lämpöalustassa on 3 lämpövyöhykettä. Nämä sovitetaan toisiinsa lämmityslankojen eri etäisyyksillä. Jalkopäässä on lämpimin alue. Lämmitysjohto-liitäntäkytkin-vyöhykkeellä lämmityslankojen etäisyys on suurimmillaan.

## 2 | Tärkeät turvallisuusohjeet Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten ja luovuta se seuraaville käyttäjille.



- Lue käyttöohje läpi huolellisesti.
- Älä pistele neuvoja tai muita teräviä esineitä tuotteen pintaan.
- Tuotteen käyttö:
  - ainoastaan patjan esilämmittämiseen.
  - ei saa käyttää märkänä tai kosteassa tilassa.
  - ei saa käyttää taitetussa tai laskotetussa tilassa.
  - ei saa käyttää patjan alla vaan sen päällä.
  - ei saa käyttää aluslakanana.
  - älä taita tuotetta, jos se on vielä lämmin.
- Älä aseta painavia tai kulmikkaita esineitä, kuten matkalaukkua ym., tuotteen päälle, mikä voisi vaurioittaa tai taittaa sisällä olevia johtoja.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai vanhemmat lapset sekä sellaiset henkilöt, jotka ovat fyysisesti, aisteiltaan tai henkisesti ominaisuuksiltaan rajoitteisia tai joilta puuttuu vaadittava kokemus ja tieto, jos heitä valvotaan tai heille annetaan opastusta tuotteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet siitä aiheutuvat vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa käyttäjän tehtäviksi tarkoitettuja huoltotoimia tai puhdistaa laitetta ilman valvontaa.
- Sellaiset henkilöt, joilla ei ole kuumuuden tunnetta tai altistuneet henkilöt, jotka eivät pysty reagoimaan ylikuumenemiseen, eivät saa käyttää tätä laitetta.
- Alle 3-vuotiaat lapset eivät saa käyttää tätä laitetta, koska he eivät kykene reagoimaan ylikuumenemiseen.
- Mikäli haluatte käyttää petauspatjaa säädettävässä vuoteessa, tarkistakaa etukäteen, ettei se voi jäädä kiinni tai tulla työnnettyksi kasaan.
- Tästä lämpöpetauspatjasta lähtevät sähkö- ja magneettikentät voivat mahdollisesti häiritä sydämentahdistimenne tai implantoidun defibrillaattorinne toimintaa. Olkaa hyvä ja kysykää sen vuoksi lääkäriiltänne tai implanttinne valmistajalta, voitteko käyttää lämpöpetauspatjaa.
- Raskaana olevan on ennen lämpöpetauspatjan käyttöä keskusteltava asiasta lääkäriänsä kanssa.
- Älä päästä liitäntäkaapeleita ja kytkimiä kosketuksiin kosteuden kanssa.
- Liukukytkin lämpenee eikä sitä saa sen vuoksi peittää, niin että se voisi ylikuumentua.
- Älä käytä laitetta, jos siinä on vaurioituneita osia.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta käytön jälkeen.
- Älä aseta muita lämmönlähteitä tai lämpöä tuottavia esineitä tuotteen päälle, kun tämä on kytketty päälle.
- Lämpöalusta ei ole tarkoitettu käyttöön sairaaloissa.
- Jos haluat käyttää alustaa säädettävässä sängyssä, varmista ensin ettei se ole jäänyt puristuksiin tai taittunut kokoon.
- Älä laskosta alustaa tai kierrä sitä patjan ympärille.
- Jos verkkojohto on vaurioitunut, valmistajan tai valtuutetun henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- Tarkasta tuote ennen jokaista käyttöä kulumisen tai vaurioiden varalta.
- Jos huomaat merkkejä niistä tai jos laitetta on käytetty tarkoituksenvastaisesti, älä missään tapauksessa käytä tuotetta vaan ota yhteyttä jälleenmyyjään.

## 3 | Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä ei ole lääkinällinen laite. Kaksinkertaisesta turvallisuudesta ylikuumenemista vastaan huolehtii lämpötilaherkkä anturijohto. Tämä tuote on tarkastettu hyväksytyjen eurooppalaisten normien mukaan ja on näin teknisesti turvallinen. Huomioi käyttöohjeen turvallisuusohjeet.



30 minuutin lämpiämisajan jälkeen säädetty käyttölämpötila on saavutettu, ja jos virtaa ei katkaista aikaisemmin, se pitää lämpötilan vielä 90 minuuttia. Sänky on tarkoitus vain esilämmittää eikä kuumentaa kuumaksi. Ihmisen käsi ei reagoi niin herkästi lämpöön kuin muut ruumiinosat. Sen vuoksi lämpöä on vain vaikea arvioida kädellä lämpötyynyyn verrattuna.



**Huom:** Vaivojen tai loukkaantumisten ollessa akuutteja, käänny lääkärin puoleen.

## 4 | Käyttöönotto

Jos laitetta on säilytetty hyvin kylmissä tiloissa, lämmitä laite ennen käyttöä ensin huonelämpötilaa vastaavaksi.

- a Pistä verkkopistoke pistorasiaan. Lämpöalusta **1** on nyt sähkön puolesta toimintavalmis.
- b Lämpöalusta asetetaan patjalle aluslakanan alle.



Se ei missään tapauksessa sovi eläinten käyttöön. Ei-asianmukainen käyttö voi vaurioittaa lämpöpeiton pintaa ja lämmityslankojen kiinnityksiä. Lämpöpeittoa ei silloin enää saa käyttää. Käänny tässä tapauksessa asiakaspalvelumme puoleen.

### 4.1 | Käyttötavat

- Liukukytkimessä **2** on neljä asentoa:
  - Asento 0: laite sammutettu.
  - Asento 1: heikko lämmitys.
  - Asento 2: keskitasoinen lämmitys.
  - Asento 3: voimakas lämmitys.

Yökäyttöön suositellaan käyttämään asentoa 1.



Huomioi seuraavat huomautukset sähköiskujen välttämiseksi ja palovammojen, tulipalon tai loukkaantumisriskien minimoimiseksi.

- Irrota verkkopistoke puhdistuksen ajaksi tai kun laitetta ei käytetä.
- Kytke verkkopistoke ainoastaan laitteen tyyppikilvessä ilmoitettuun verkkojännitteen vaihtovirtaan.
- Älä käytä alustaa kylpyhuoneessa tai muissa huoneissa, joissa on korkea ilmankosteus.

### 4.2 | Automaattinen sammuttaminen

Päälle kytkennän jälkeen 120 minuutin kuluttua (30 minuutin lämmitys ja 90 käyttö) seuraa automaattinen sammutus. Liukukytkin on ensin kytkettävä asentoon 0, jos laitetta halutaan käyttää uudelleen. Tämän jälkeen käyttöaika on jälleen 120 minuuttia.

## 5 | Puhdistus ja säilytys

- Irrota verkkopistoke ja huolehdi, että laite jäähtyy.
- Irrota ohjain **2** **4** tuotteen pesua varten 30 asteessa.
- Rullaa verkkojohto kokoon.
- Säilytä laitetta kuivassa, puhtaassa paikassa.
- Vältä korkeita lämpötiloja ja suoraa auringonpaistetta.

## 6 | Toimituksen sisältö

- Lämpöalusta
- Käyttöohje

## 7 | Tekniset tiedot

Malli:	LH-041CP3
Tulojännite:	220 – 240 V 50 Hz
Teho:	100 W
Materiaali:	Polyesteri
Tuotteen mitat:	150 cm x 80 cm

## 8 | Hävitys



Sähkö- ja elektronisia laitteita ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttaja on lakisääteisesti veloitettu toimittamaan sähkö- ja elektroniset laitteet elinkaarensa lopussa niille tarkoitettuihin yleisiin keräyspisteisiin tai myyntipaikkaan. Tarkemmin tämän määrittää kyseisen maan lainsäädäntö. Merkki tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa viittaa näihin määräyksiin. Kierrätyksellä, kankaan talteenotolla ja muilla vanhojen laitteiden kierrätystavoilla teet tärkeän työn ympäristömme suojeluun.

## 9 | Takuu

Takuuaika on 24 kuukautta ostopäivästä materiaalin tai laadullisiin valmistusvirheisiin. Ei-tarkoituksenmukaisesta tai vääränlaisesta käytöstä aiheutuvista vaurioista takuu ei vastaa. Tämä takuu on voimassa vain, kun käyttöohjeen huomautukset on huomioitu. Väkivaltainen, väärä sekä ei-tarkoituksenmukainen käyttö tai valtuuttamattoman henkilön suorittama huolto johtaa takuun raukeamiseen.

Hydas-asiakaspalvelusi.

### Osoite takuu ja huolto:

Hydas GmbH & Co. KG  
c/o atrikom fulfillment GmbH • Haagweg 12  
65462 Ginsheim-Gustavsburg

Tel.: +49 69 - 95 40 61 13 • Fax: +49 69 - 95 40 61 40  
e-Mail: [info@hydass.de](mailto:info@hydass.de) • <http://www.hydass.de>

## 1 | Úvod

Mnohokrát děkujeme, že jste se rozhodli pro tento tepelný výrobek. Jedná se o jakostní produkt, který má při správném používání vysokou životnost.

Vyhřívaná matrace má tři tepelné zóny. Ty se určují na základě rozdílné vzdálenosti topných vodičů k sobě navzájem. U konce v nohou se nachází nejteplejší zóna. V zóně poblíž přípojovací spojky topných vodičů mají topné vodiče od sebe největší vzdálenost.

## 2 | Bezpečnostní upozornění

### Tento návod kobsluze dobře uschovejte a před použitím přístroje si jej pečlivě přečtěte



- Pečlivě si přečtěte návod k použití
- Nepíchejte jehlami nebo jinými špičatými předměty do povrchu výrobku
- Nepoužívejte tento výrobek:
  - pouze k přehřátí matrace
  - ne v mokřím či vlhkém stavu
  - v zalomeném nebo složeném stavu
  - nikoli pod, ale na matraci
  - ne jako prostěradlo
  - výrobek neskládejte, je-li dosud horký
- Děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo vědomostí mohou přístroj používat pod dohledem nebo v případě, že byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho plynoucím nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Tento přístroj nesmějí používat osoby necitlivé na teplo a jiné velmi málo odolné osoby, které nedokážou reagovat na přehřátí.
- Děti mladší tří let nesmějí tento přístroj používat, jelikož nedokážou reagovat na přehřátí.
- Přístroj nesmějí používat malé děti, ledaže by rodič nebo dozírající osoba přednastavila regulační a/nebo ovládací jednotky a dítě dostatečně seznámila s tím, jak se regulační a/nebo ovládací jednotky mají bezpečně používat.
- Pokud chcete podložku používat na rozkládacím lůžku, nejdříve zkontrolujte, že podložka nebude přiskřípnuta nebo posunuta.
- Elektrické a magnetické pole z této elektrické tepelné podložky mohou rušit činnost kardiostimulátoru nebo implantovaného defibrilátoru. Proto se prosím obraťte na svého lékaře nebo výrobce implantátu dříve, než použijete tuto tepelnou příkrývku.
- Těhotné ženy by měly používat vyhřívanou podložku pouze po konzultaci se svým lékařem.
- Nepokládejte na výrobek žádné těžké či hranaté předměty, např. kufr apod., které by mohli poškodit nebo zlomit uvnitř se nacházející kabely
- Dbejte na to, aby se přípojný kabel a spínač nedostaly do styku s vlhkem
- Posuvný přepínač se zahřívá a nesmí být proto přikrytý, protože by se mohl přehřát
- Přístroj nepoužívejte, pokud jsou nějaké části vadné
- Po použití vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky,
- Nepokládejte na výrobek, dokud je zapnutý, žádné jiné ohřívače nebo teplo vyrábějící předměty
- Tepelná příkrývka není určena pro používání v nemocnicích
- Jestliže příkrývku chcete používat na polohovatelném lůžku, zkontrolujte předtím, aby se nepřiskřípla nebo sesunula.
- Spodek postele neskládejte, nebo jej umístěte pod matraci.
- Pokud je síťový kabel poškozen, musí být výrobcem nebo kvalifikovanou osobou nahrazen, aby bylo zabráněno ohrožení
- Před každým použitím zkontrolujte výrobek, zda nejsou vidět známky opotřebení apoškození. Pokud takové známky zjistíte nebo pokud byl přístroj používán nesprávným způsobem, nesmíte výrobek v žádném případě používat dál, nýbrž kontaktujte prodejce

### 3 | Účelu odpovídající použití

Dvojnásobnou bezpečnost proti přehřátí zajišťuje teplotní senzorový kabel. Je zkoušen dle příslušných evropských norem a je proto technicky bezpečný. Dbejte prosím na bezpečnostní pokyny vnařvodu kobsluze. Toto není lékařský výrobek.

Po 30 minutách předeřhřívání bude dosaženo nastavené provozní teploty a ta bude udržována ještě dalších 90 minut, pokud zařízení předtím nevypneme. Lůžko má být pouze předeřhřáto, nikoli ohřáto. Lidská ruka je vůči teplu mnohem méně citlivá než ostatní části těla. Teplu lze proto posuzovat rukou jen stěží, na rozdíl od vyhřívací podušky.



**Pozor:** Při akutních stavech nebo poraněních se poradte s rodinným ošetřujícím lékařem.

### 4 | Uvedení do provozu

Pokud byl přístroj skladován ve velmi studeném prostředí, je třeba, aby se před použitím ohřál na pokojovou teplotu.

- a Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. Tepelná příkrývka **1** je nyní připravena k elektrickému provozu.
- b Tepelnou příkrývku umístíme na matraci pod prostěradlo.



Není v žádném případě vhodná k tomu, aby ji užívala zvířata. Neodborné používání může poškodit povrch vyhřívací podušky a fixaci topných vodičů. Vyhřívací poduška se potom již nesmí použít. Obratě se prosím v tomto případě na horkou linku našeho servisu.

#### 4.1 | Použití

- Posuvný přepínač **2** má čtyři polohy nastavení:
  - stupeň 0 - přístroj je vypnutý
  - stupeň 1 - teplo minimální intenzity
  - stupeň 2 - teplo střední intenzity
  - stupeň 3 - teplo naplno

Pro používání přes noc doporučujeme nastavení polohy 1.



K zamezení úderu elektrickým proudem a snížení rizika popálení, požáru nebo poranění, respektujte následující pokyny:

- Pokud přístroj nepoužíváte nebo je čistěn, vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze zásuvky
- Připojíte síťovou zástrčku pouze na střídavý proud se síťovým napětím dle typového štítku přístroje
- Nepoužívejte výrobek vkoupelně nebo jiných prostorách svysokou vlhkostí vzduchu

#### 4.2 | Automatické odpojení/vypnutí

Po zapnutí následuje po 120 minutách (30 minut zahřívání a 90 minut provozu) automatické vypnutí. Pro nové použití musí být posuvný přepínač sepnutý/nastavený na 0. Poté činí doba používání opět 120 minut.

### 5 | Čištění a skladování

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a zajistěte, aby přístroj vychladl
- Kpraní výrobku odstraňte ovládací díl **2 4**
- Naviňte síťový kabel
- Uložte přístroj na suchém, čistém místě
- Vyvarujte se prosím vysokých teplot a zamezte vlivu přímého slunečního záření

### 6 | Rozsah dodávky

- Tepelná příkrývka
- Návod k použití

### 7 | Technické údaje:

Model: LH-041CP3  
Vstupní napětí: 220-240V 50Hz

Výkon: 100W  
Materiál: Polyester  
Rozměry produktu: 150cm x 80cm

## 8 | Likvidace



Elektrické a elektronické přístroje se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Spotřebitel je zákonně povinen, předávat elektrické nebo elektronické přístroje po skončení jejich životnosti k tomuto účelu zřízeným veřejným sběrným místem nebo je vrátit prodejci. Detaily k tomu stanovuje právo příslušné země. Symbol na výrobku, návodu k použití nebo obalu upozorňuje na tato ustanovení. Recyklace, opětné použití nebo jiný způsob využití starých přístrojů tvoří důležitý příspěvek k ochraně životního prostředí.

## 9 | Záruka

Záruka činí 24 měsíců od data koupě a vztahuje se na výrobní vady materiálu a kvality. V případě použití jinému nežli stanovenému účelu nebo nesprávné obsluhy není možno převzít žádné ručení za případné škody. Tato záruka je platná pouze pokud jsou respektovány pokyny návodu k obsluze. Při závadách, zaviněných použitím násilí, nesprávným nebo neodborným použitím nebo servisem, provedeným neoprávněnými osobami záruka zaniká.

### Adresa Záruka a servis:

Hydas GmbH & Co. KG  
c/o atrikom fulfillment GmbH • Haagweg 12  
65462 Ginsheim-Gustavsburg

Tel.: +49 69 - 95 40 61 13 • Fax: +49 69 - 95 40 61 40  
e-Mail: [info@hydass.de](mailto:info@hydass.de) • <http://www.hydass.de>

## 1 | Úvod

Mnohokrát děkujeme, že jste se rozhodli pro tento tepelný výrobek. Jedná se o jakostní produkt, který má při správném používání vysokou životnost.

Vyhřívaná matrace má tři tepelné zóny. Ty se určují na základě rozdílné vzdálenosti topných vodičů k sobě navzájem. U konce v nohou se nachází nejteplejší zóna. V zóně poblíž přípojovací spojky topných vodičů mají topné vodiče od sebe největší vzdálenost.

## 2 | Bezpečnostní upozornění

### Tento návod kobsluze dobře uschovejte a před použitím přístroje si jej pečlivě přečtěte.



- Pečlivě si přečtěte návod k použití
- Nepíchejte jehlami nebo jinými špičatými předměty do povrchu výrobku
- Nepoužívejte tento výrobek:
  - pouze k předehřátí matrace
  - ne v mokřem či vlhkém stavu
  - v zalomeném nebo složeném stavu
  - nikoli pod, ale na matraci
  - ne jako prostěradlo
- výrobek neskládejte, je-li dosud horký
- Nepokládejte na výrobek žádné těžké či hranaté předměty, např. kufr apod., které by mohli poškodit nebo zlomit uvnitř se nacházející kabely
- Dbejte na to, aby se přípojný kabel a spínač nedostaly do styku s vlhkem
- Posuvný přepínač se zahřívá a nesmí být přikrytý, protože by se mohl přehřát
- Přístroj mohou používat děti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, len keď sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré vyplývajú z jeho použitia.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dozoru.
- Tento prístroj nemôžu používať osoby, ktoré sú citlivé na teplo alebo iné veľmi náchylné osoby, ktoré nedokážu reagovať pri prehriatí.
- Deti mladšie ako tri roky tento prístroj nemôžu používať, pretože nie sú schopné reagovať na prehriatie.
- Prístroj nesmú používať malé deti, okrem prípadov, keď regulačné a/alebo ovládacie jednotky vopred nastaví niektorý z rodičov alebo dozerajúca osoba alebo ak bolo dieťa dostatočne oboznámené s používaním regulačných a/alebo ovládacích jednotiek.
- Prístroj nepoužívajte na prestaviteľných posteliach, iba ak ste preskúšali, že prikrývka alebo kábel nemôžu uviaznuť.
- Elektrické a magnetické polia vychádzajúce z tejto elektrickej výhrevnej deky môžu za určitých okolností poškodzovať funkciu kardiostimulátora alebo implantovaného defibrilátora. Prosím, informujte sa u svojho lekára alebo výrobcu implantátu predtým, ako výhrevnú spodnú deku začnete používať.
- Tehotné ženy smú výhrevnú deku používať len po porade so svojím lekárom.
- Prístroj nepoužívejte, pokud jsou nějaké části vadné
- Po použití vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky,
- Nepokládejte na výrobek, dokud je zapnutý, žádné jiné ohřívачe nebo teplo vyrábějící předměty
- Tepelná prikrývka není určená pro používaní v nemocnicích
- Jestliže prikrývku chcete používať na polohovateľném lôžku, zkontrolujte predtím, aby se nepřiskřípla nebo sesunula.
- Spodek postele neskládejte, nebo jej umístěte pod matraci.
- Pokud je síťový kabel poškozen, musí být výrobcem nebo kvalifikovanou osobou nahrazen, aby bylo zabráněno ohrožení
- Před každým použitím zkontrolujte výrobek, zda nejsou vidět známky opotřebení nebo poškození. Pokud takové známky zjistíte nebo pokud byl přístroj používán nesprávným způsobem, nesmíte výrobek v žádném případě používat dál, nýbrž kontaktujte prodejce

### 3 | Účelu odpovídající použití

Toto není lékařský výrobek. Dvojnásobnou bezpečnost proti přehřátí zajišťuje teplotní senzorový kabel. Je zkušeno dle příslušných evropských norem a je proto technicky bezpečný. Dbejte prosím na bezpečnostní pokyny vnavodu kobs-luze.

Po 30 minutách předeřhřívání bude dosaženo nastavené provozní teploty a ta bude udržována ještě dalších 90 minut, pokud zařízení předtím nevypneme. Lůžko má být pouze předeřhřáto, nikoli ohřáto. Lidská ruka je vůči teplu mnohem méně citlivá než ostatní části těla. Teplota lze proto posuzovat rukou jen stěží, na rozdíl od vyhřívací podušky.



**Pozor:** Při akutních stavech nebo poraněních se poraďte s rodinným ošetřujícím lékařem

### 4 | Uvedení do provozu

Pokud byl přístroj skladován ve velmi studeném prostředí, je třeba, aby se před použitím ohřál na pokojovou teplotu.

- a Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. Tepelná příkrývka **1** je nyní připravena k elektrickému provozu.
- b Tepelnou příkrývku umístíte na matraci pod prostěradlo.



Není v žádném případě vhodná k tomu, aby ji užívala zvířata. Neodborné používání může poškodit povrch vyhřívací podušky a fixací topných vodičů. Vyhřívací poduška se potom již nesmí použít. Obratě se prosím v tomto případě na horkou linku našeho servisu.

#### 4.1 | Použití

- Posuvný **2** přepínač má čtyři polohy nastavení:
  - stupeň 0 - přístroj je vypnutý
  - stupeň 1 - teplo minimální intenzity
  - stupeň 2 - teplo střední intenzity
  - stupeň 3 - teplo naplno

Pro používání přes noc doporučujeme nastavení polohy 1.



K zamezení úderu elektrickým proudem a snížení rizika popálení, požáru nebo poranění, respektujte následující pokyny:

- Pokud přístroj nepoužíváte nebo je čistěn, vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze zásuvky
- Připojte síťovou zástrčku pouze na střídavý proud se síťovým napětím dle typového štítku přístroje
- Nepoužívejte výrobek vkoupelně nebo jiných prostorách svysokou vlhkostí vzduchu

#### 4.2 | Automatické odpojení/vypnutí

Po zapnutí následuje po 120 minutách (30 minut zahřívání a 90 minut provozu) automatické vypnutí. Pro nové použití musí být posuvný přepínač sepnutý/nastavený na 0. Poté činí doba používání opět 120 minut.

### 5 | Čištění a skladování

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a zajistěte, aby přístroj vychladl.
- Kpraní výrobku odstraňte ovládací díl. **2 4**
- Naviňte síťový kabel
- Uložte přístroj na suchém, čistém místě
- Vyvarujte se prosím vysokých teplot a zamezte vlivu přímého slunečního záření

### 6 | Rozsah dodávky

- Tepelná příkrývka
- Návod k použití

### 7 | Technické údaje:

Model: LH-041CP3  
Vstupní napětí: 220 - 240 V ~ 50 Hz

Výkon: 100 W  
Materiál: Polyester  
Rozméry produktu: 150 cm x 80 cm

## 8 | Likvidácia



Elektrické a elektronické prístroje nesmú byť likvidované s domovým odpadom. Spotrebiteľ je zo zákona povinný elektrické a elektronické prístroje na konci ich životnosti odovzdať na verejných zberných miestach pre tento účel zriadených, alebo v predajniach. Podrobnosti k tomu upravuje príslušné krajinské právo. Symbol na výrobku, návod na použitie alebo obal upozorňujú na tieto ustanovenia. Recykláciou, zhodnotením materiálu alebo inými formami využitia starých prístrojov prispievate značnou mierou k ochrane nášho životného prostredia.

## 9 | Záruka

Záruka platí 24 mesiacov od dátumu kúpy na chyby vzniknuté pri výrobe týkajúce sa materiálu a kvality. V prípade použitia pre iný účel alebo chybné obsluhy nemôže byť prevzatá zodpovednosť za prípadné škody. Táto záruka je platná len vtedy, ak sú dodržané pokyny v návode na obsluhu. Pri poškodení v dôsledku použitia sily, nesprávneho, ako aj neodborného použitia alebo vykonania servisu neoprávnenými osobami zaniká záruka.

### Adresa Záruka a servis:

Hydas GmbH & Co. KG  
c/o atrikom fulfillment GmbH • Haagweg 12  
65462 Ginsheim-Gustavsburg

Tel.: +49 69 - 95 40 61 13 • Fax: +49 69 - 95 40 61 40  
e-Mail: [info@hydas.de](mailto:info@hydas.de) • <http://www.hydas.de>



## 1 | Wprowadzenie

Dziękujemy, że wybrali Państwo ten produkt. To wyrób wysokiej jakości, który przy prawidłowym użytkowaniu zapewni długą żywotność.

Wkład rozgrzewający posiada 3 strefy ciepła. Charakteryzują się one różnym rozstawem drutów grzejnych. Najcieplejszy obszar znajduje się w okolicy stóp. W strefie złącza przewodu grzejnego rozstaw drutów grzejnych jest największy.

## 2 | Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Instrukcję użytkowania należy zachować do późniejszego stosowania i przekazać ją również następnym użytkownikom

- Instrukcję użytkowania należy uważnie przeczytać
- Powierzchni produktu nie wolno nakłuwać igłami lub innym ostrymi przedmiotami
- Tego produktu nie należy stosować:
  - Nie używać do nagrzewania materaca
  - Nie używać w stanie mokrym lub wilgotnym
  - w stanie załamany lub złożony
  - Nie układać pod materacem, lecz na nim
  - Nie używać jako prześcieradła
  - Nie składać artykułu, kiedy jest jeszcze ciepły
- Na poduszkę nie wolno kłaść żadnych ciężkich lub kanciastych przedmiotów, jak np. walizki lub tym podobne, które by mogły uszkodzić lub załamać kable znajdujące się w jej wnętrzu
- Kabel podłączający i przełącznik nie mogą zetknąć się z wilgocią
- Przełącznik suwakowy nagrzewa się i dlatego nie wolno go przykrywać, gdyż mogłoby dojść do jego przegrzania
- Jeżeli takie oznaki można stwierdzić lub w przypadku, gdy sprzęt został użyty niezgodnie z przeznaczeniem, to nie wolno z niego dalej korzystać, lecz należy skontaktować się ze sklepem handlowym
- W takim przypadku należy skontaktować się z naszą infolinią serwisową.
- W przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi nie bierzemy odpowiedzialności za ewentualne szkody
- Sprzęt ten nie jest przeznaczony do obsługi przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach psychicznych, dotykowych (sensorowych) lub umysłowych albo nie dysponujących doświadczeniem i / lub dostateczną wiedzą, chyba że są nadzorowane przez osobę odpowiadającą za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej instrukcje, w jaki sposób należy korzystać z tego sprzętu.
- Czyszczenie i konserwacja nie może być przeprowadzana przez dzieci, chyba, że zostały one odpowiednio poinstruowane.
- Pole elektryczne i magnetyczne generowane przez podkład elektryczny mogą w konsekwencji zakłócić pracę rozrusznika serca lub defibrylatora. Proszę zasięgnąć rady lekarza lub producenta implantu czy możesz stosować podkład elektryczny.
- Kobiety w ciąży mogą używać podkład elektryczny tylko po wcześniejszej konsultacji z lekarzem.
- Nie wolno korzystać z poduszki, jeżeli jakieś jej części zostały uszkodzone
- Po zakończeniu użycia wtyczkę należy wyciągnąć z gniazdka
- Gdy poduszka jest włączona, to nie wolno kłaść na niej żadnych innych grzejników lub przedmiotów wytwarzających ciepło
- Wkład rozgrzewający nie jest przeznaczony do użytkowania w szpitalach
- Przed użyciem wkładu rozgrzewającego na przestawianym łóżku należy sprawdzić, czy nie zostanie on zakleszczony lub zsunięty
- Nie składać wkładu rozgrzewającego i nie owijać go wokół materaca
- Jeżeli kabel sieciowy został uszkodzony, to aby uniknąć niebezpieczeństwa, musi zostać wymieniony przez producenta albo osobę w tym zakresie wykwalifikowaną

- Przed przystąpieniem do każdorazowego użycia należy produkt ten skontrolować pod względem oznak zużycia lub uszkodzenia. Jeżeli takie oznaki można stwierdzić lub w przypadku, gdy sprzęt został użyty niezgodnie z przeznaczeniem, to nie wolno z niego dalej korzystać, lecz należy skontaktować się ze sklepem handlowym.

### 3 | Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Nie stanowi ona produktu medycznego. Podwójnym zabezpieczeniem przed przegrzaniem jest kabel czujnikowy, wrażliwy na zmiany temperatury. Niniejszy artykuł poddany został właściwym kontrolom, wymaganym przez Normy Europejskie, i jest tym samym bezpieczny pod względem technicznym. Należy przestrzegać wskazówki bezpieczeństwa zawarte w instrukcji obsługi.

Po 30 minutach podgrzewania osiągnięta jest nastawiona temperatura robocza, która utrzymywana jest przez następne 90 minut, o ile koc nie zostanie wcześniej wyłączony. Łóżko powinno zostać tylko podgrzane, a nie nagrzane. Ręka ludzka jest znacznie bardziej wrażliwa na ciepło niż inne części ciała. Z tego względu w przeciwieństwie do poduszek elektrycznych bardzo trudno jest ocenić ciepło ręką.



**Uwaga:** W przypadku gwałtownych chorób lub obrażeń proszę skonsultować się z lekarzem.

### 4 | Uruchomienie

Jeżeli poduszka przechowywana będzie w bardzo zimnym miejscu, wtedy przed przystąpieniem do użycia należy ją wpięrow ogrzać do temperatury pokojowej.

- a Wtyczkę należy wetknąć w gniazdko. Ogrzewano w kocem **1** jest teraz gotowy do działania pod względem elektrycznym.
- b Wkład rozgrzewający układany jest na materacu pod prześcieradłem.



W żadnym wypadku nie nadaje się on do użytkowania przez zwierzęta. Nieprawidłowe użytkowanie może uszkodzić powierzchnię koca grzewczego i zamocowanie drutów grzejnych. Wówczas nie wolno już używać koca grzewczego. W takim przypadku należy skontaktować się z naszą infolinią serwisową.

#### 4.1 | Stosowanie

- Przełącznik suwakowy **2** ma cztery położenia:
  - Stopień 0: Urządzenie wyłączone
  - Stopień 1: Minimalne ciepło
  - Stopień 2: Średnie ciepło
  - Stopień 3: Pełne ciepło

Do użycia przez noc zaleca się stopień 1.



Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, ryzyka oparzenia, pożaru lub obrażeń, należy przestrzegać następujących wskazówek.

- Do czyszczenia lub gdy z poduszki nie korzysta się, wtedy wtyczkę należy wyciągnąć z gniazdko.
- Wtyczkę sieciową należy podłączać wyłącznie do prądu zmiennego o napięciu znamionowym podanym na tabliczce znamionowej, umieszczonej na sprężycie.
- Nie należy stosować w łazience lub w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza.

#### 4.2 | Automatyczne wyłączenie

Po upływie 120 minut od włączenia (30 minut nagrzewania i 90 minut pracy) następuje automatyczne wyłączenie. Ponowne użycie wymaga przełączenia przełącznika suwakowego na 0. Czas użycia wynosi potem ponownie 120 minut.

### 5 | Czyszczenie i przechowywanie

- Wtyczkę należy wyciągnąć z gniazdko i poduszkę pozostawić do ochłodzenia się
- Do prania produktu w temperaturze 30° należy usunąć element do obsługi **2 4**
- Kabel sieciowy należy zwinąć
- Sprzęt należy przechowywać w suchym i czystym miejscu
- Proszę unikać wysokich temperatur i bezpośredniego nasłonecznienia

## 6 | Zakres dostawy

- Wkład rozgrzewający
- Instrukcja użytkownika

## 7 | Charakterystyka techniczna

Model:	LH-041CP3
Napięcie wejściowe:	220-240 V, 50 Hz
Moc:	100 W
Materiał:	Polyester
Wymiary produktu:	150 cm x 80 cm

## 8 | Usuwanie



Sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być wyrzucany do odpadów z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest prawnie zobowiązany do przekazywania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego do specjalnie w tym celu utworzonych, publicznych punktów zbiorczych lub do zwracania ich do sklepu. Szczegóły w tym zakresie regulowane są każdorazowym prawem danego państwa. Symbol znajdujący się na [czarna kropka] produkcie, instrukcja użycia lub opakowanie informują o tych przepisach. Przekazywaniem zużytego sprzętu do ponownego użytkowania, do wykorzystania materiałowego lub do innych form użytkowania, użytkownik przyczynia się w wysokim stopniu do ochrony naszego środowiska naturalnego.

## 9 | Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu i obejmuje błędy produkcji w materiale i jakości. W przypadku stosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub w razie błędnej obsługi nie przejmuje się żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody. Niniejsza gwarancja ma ważność wyłącznie wtedy, gdy przestrzegane będą wskazówki zawarte w instrukcji użycia. W przypadku szkód powstałych na skutek użycia siły, stosowania niezgodnego z przeznaczeniem oraz w razie błędnej obsługi lub serwisu, realizowanego przez osoby do tego nieupoważnione, świadczenie gwarancyjne wygasa.

### Adres do gwarancji i serwisu:

Hydas GmbH & Co. KG  
c/o atrikom fulfillment GmbH • Haagweg 12  
65462 Ginsheim-Gustavsburg

Tel.: +49 69 - 95 40 61 13 • Fax: +49 69 - 95 40 61 40  
e-Mail: [info@hydas.de](mailto:info@hydas.de) • <http://www.hydas.de>

## 1 | Введение

Благодарим Вас за выбор данного согревающего продукта. Данный прибор является высококачественным продуктом, отличающимся при надлежащем уходе длительным сроком службы.

Наматрасник с подогревом имеет 3 тепловые зоны. Они создаются за счет различного расстояния нагревательной проволоки друг к другу. В ногах находится самая теплая зона. В зоне ближе к соединительной муфте нагревательного элемента нагревательная проволока имеет самое большое расстояние

## 2 | МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед применением продукта внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и сохраните его для дальнейшего использования



- Прочтите внимательно инструкцию по эксплуатации
- Не втыкайте в грелку иголки или другие острые предметы
- Изделие не должно быть использовано:
  - Только для предварительного нагрева матраса
  - не во влажном или мокром состоянии
  - в согнутом или сложенном состоянии
  - не под, а на матрас
  - не в качестве простыни
- Не складывайте данный продукт, пока он не остынет
- Не кладите на изделие тяжелые или ребристые предметы, как например, чемоданы, которые могут повредить или перегнуть кабель внутри изделия
- Не допускайте контакта кабеля и переключателя с влагой
- Ползунковый переключатель нагревается и поэтому не должен быть закрыт во избежание перегрева
- Не пользуйтесь прибором, если какие-либо его части повреждены
- После пользования вытащите вилку соединительного шнура из розетки
- Не кладите другие нагревательные или излучающие тепло предметы на изделие, если оно включено
- Наматрасник с подогревом не предназначен для использования в больницах
- Если вы хотите использовать наматрасник на кровати с регулируемым положением спинки, предварительно проверьте не будет ли он зажат или смят
- Не сгибайте наматрасник, или положите его вокруг матраса
- Детям не разрешается играть с устройством.
- Очистка и техническое обслуживание не разрешается детям, находящимся без присмотра.
- Данное устройство не предназначено для людей, нечувствительным к жаре, а также других наиболее уязвимых групп людей, не реагирующих на перегрев.
- Для детей, младше 3-х лет, нельзя использовать данное устройство, так как они еще не могут реагировать на перегрев.
- Если Вы хотите использовать электропростыню на регулируемой постели, прежде убедитесь, что она не защемлена или не скомкана.
- Исходящие от электропростыни электрические и магнитные поля могут влиять на работу вашего кардиостимулятора или имплантированного дефибриллятора. Пожалуйста, проконсультируйтесь с врачом или изготовителем имплантата, прежде чем использовать эту электропростыню.
- Беременным женщинам следует использовать электропростыню только после консультации со своим врачом.
- Если кабель сетевого питания поврежден, то во избежание опасности он должен быть заменен представителем фирмы-производителя или квалифицированным специалистом
- Перед каждым применением проверяйте изделие на предмет обнаружения повреждения или износа. При наличии подобных признаков или ненадлежащем использовании немедленно прекратите пользование прибором и обратитесь в торговое предприятие

### 3 | Использование согласно инструкции по эксплуатации

Это не является медицинским продуктом. Термочувствительный датчик-кабель позаботится о двойной безопасности во избежание перегрева. Он прошел испытания в соответствии с действующими европейскими стандартами, доказавшими его техническую безопасность. Обратите, пожалуйста, внимание на указания по безопасности в инструкции по эксплуатации.

Через 30 минут подогрева выставленная температура будет достигнута, и если наматрасник не будет выключен, следующие 90 минут температура будет поддерживаться. Кровать должна быть только предварительно подогрета, а не нагрета. Человеческая ладонь в значительной степени менее подвержена ощущению тепла, чем остальные части тела. Поэтому тепло, по сравнению с грелкой, тяжело оценить с помощью ладони



**Внимание:** При острых состояниях или травмах проконсультируйтесь с семейным врачом.

### 4 | Приведение в действие

Если прибор хранится в очень холодном помещении, то перед использованием его нужно согреть до комнатной температуры.

- a** Вилка соединительного шнура вставляется в розетку. Наматрасник с подогревом может работать только от электричества
- b** Наматрасник с подогревом кладется на матрас под простыню.



Он ни в коем случае не предназначен для использования животными. Неправильное использование может привести к повреждениям поверхности электроодеяла и креплений нагревательной проволоки. В этом случае электроодеяло больше нельзя использовать. Обратитесь на нашу сервисную горячую линию.

#### 4.1 | Применение

• У ползункового переключателя **2** есть четыре положения:

- Положение 0 - аппарат выключен
- Положение 1 - минимальный нагрев
- Положение 2 - средний нагрев
- Положение 3 - полный нагрев

Для использования на всю ночь рекомендуется положение.



Во избежание опасности получения ударов током, ожогов, травм и возгорания прибора просим Вас соблюдать следующие указания:

- По окончании использования и перед проведением очистки прибора отсоединяйте его от электропитания
- Включайте вилку соединительного шнура только в сеть переменного тока в соответствии с заводской табличкой на изделии
- Не использовать в ванной комнате или других помещениях с высокой влажностью

#### 4.3 | Автоматическое отключение

Через 120 минут после включения происходит автоматическое отключение (30 минут нагрев и 90 минут поддержание температуры). Для нового использования переключите ползунковый переключатель в положение 0. После этого время использования снова составит 120 минут.

### 5 | Чистка и хранение

- Отключите прибор от электропитания и дайте ему остыть
- Перед стиркой изделия при 30° отсоедините пульт управления
- Сверните сетевой кабель
- Храните прибор в чистом и сухом месте
- Избегайте высоких температур и прямых солнечных лучей

### 6 | Комплект поставки

- Наматрасник с подогревом
- Руководство по эксплуатации

## 7 | Технические характеристики

Модель:	LH-041CP3
Входящее напряжение:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Мощность:	100 W
Материал:	Polyester
Размеры продукта:	150 cm x 80 cm

## 8 | Утилизация



Электрические и электронные приборы не должны выбрасываться в мусор. После окончания срока службы потребитель по закону обязан сдавать электрические и электронные приборы в специально созданные для этого пункты сбора или предприятия торговли. Подробности этого положения регулируются законами соответствующей страны. Символ на приборе, в инструкции по эксплуатации или на упаковке указывает на это положение. Вторичным использованием, использованием материалов или другими формами утилизации отслуживших свой срок приборов Вы вносите существенный вклад в защиту окружающей среды.

## 9 | Гарантия

Срок гарантии на данный прибор составляет 24 месяца со дня покупки. Гарантия распространяется на производственные дефекты материала и недостатки качества. В случае использования не по назначению или неправильного обслуживания производитель не несет ответственности за возможные повреждения. Настоящая гарантия действует исключительно при соблюдении указаний, приведенных в настоящем руководстве по эксплуатации. Гарантийные обязательства теряют силу при повреждении прибора в результате применения силы, ненадлежащей или неправильной эксплуатации прибора, а также при проведении его сервисного обслуживания посторонними лицами.

### Адрес для гарантийное и сервисное:

Hydas GmbH & Co. KG  
c/o atrikom fulfillment GmbH • Haagweg 12  
65462 Ginsheim-Gustavsburg

Tel.: +49 69 - 95 40 61 13 • Fax: +49 69 - 95 40 61 40  
e-Mail: [info@hydask.de](mailto:info@hydask.de) • <http://www.hydask.de>

## 1 | Önsöz

Bu ısıtıcı ürünü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Burada, doğru kullanıldığı takdirde uzun süre size hizmet edecek kaliteli bir ürün söz konusudur.

Isıtmalı yatak altlığının 3 ısıtma bölgesi vardır. Bunlar, rezistansların birbirine olan farklı mesafeleriyle belirlenir. Ayak ucunda en sıcak kısım bulunur. Rezistans bağlantı kaplinine yakın olan bölgede rezistanslar en büyük mesafeye sahiptir.

## 2 | Önemli güvenlik uyarıları. Daha sonra faydalanmak üzere kullanım kılavuzunu muhafaza edin ve diğer kullanıcılara verin.



- Kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Ürünün yüzeyine iğne veya başka sivri nesnelere batırmayın.
- Bu ürünü:
  - Sadece döşeğin ön ısıtması içindir.
  - Islak veya nemli durumda.
  - Bükülmüş veya katlanmış halde.
  - Döşeğin altında değil üstünde.
  - Nevresim olarak değil.
- Ürün halen sıcaksa asla katlamayın.
- Ürünün üzerine örn. bavul gibi ağır veya köşeli nesnelere koymayın, aksi takdirde iç kısımda kablolar zarar görebilir veya bükülebilir.
- Bağlantı kablosunu ve şalteri nemle temas ettirmeyin.
- Sürgülü düğme ısınır ve aşırı ısınmaması için üzeri örtülmemelidir.
- Parçaları hasarlıysa cihazı kullanmayın.
- Kullanım sonrasında elektrik fişini prizden çekin.
- Cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar tarafından ve düşük fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri olan veya deneyimi ve/veya bilgisi az olan kişiler tarafından, gözetim altındalarsa veya cihazın güvenli kullanımı kendilerine öğretilmiş ve cihazın kullanımından kaynaklanan tehlikeleri anlamışlarsa kullanılabilir.
- Temizlik ve kullanımı bakımını gözetim altında olmadan çocuklara yaptırılmamalıdır.
- Bu cihaz, ısıya karşı duyarlılığı olmayan ve aşırı ısınmaya karşı reaksiyon gösteremeyen diğer çok hassas kişiler tarafından kullanılmalıdır.
- Aşırı ısınmaya karşı reaksiyon gösterme becerileri olmadığından, üç yaşından küçük çocuklar bu cihazı kullanmamalıdır.
- Battanileyi ayarlanabilir bir yatakta kullanmak istiyorsanız, bunun sıkışmadığından veya büzülmediğinden emin olunuz.
- Bu elektrikli battaniyeden yayılan elektrik ve manyetik alanlar, duruma göre kalp pilinin veya implante edilebilir defibrilatörünün çalışmasını engelleyebilir. Bu nedenle, bu elektrikli battanileyi kullanmadan önce lütfen doktorunuza veya implant üreticisine danışınız.
- Hamile kadınlar yalnızca doktorlarıyla görüşükten sonra elektrikli battanileyi kullanmalıdır.
- Ürün çalışıyorsa üzerine başka ısıtıcı cihazlar veya ısı oluşturan nesnelere koymayın.
- Isıtmalı yatak altlığı, hastanelerde kullanım için uygun değildir.
- Yatak altlığını ayarlanabilir bir yatakta kullanmak istiyorsanız, önce bunun sıkışmamasını veya büzüşmemesini kontrol edin.
- Yatak altlığını katlamayın veya döşeğin etrafına sarmayın.
- Elektrik kablosu hasar görmüşse, bir tehlikeyi önlemek için kablo üretici veya kalifiye bir eleman tarafından değiştirilmelidir.
- Ürünü her defasında kullanmadan önce aşınma veya hasar bakımından kontrol edin. Bu tip belirtiler varsa veya cihaz uygunsuz biçimde kullanılmışsa, ürünü kullanmaya devam etmeyin ve derhal satıcıyla irtibata geçin.

## 3 | Amacına uygun kullanım

Ürün, tıbbi bir ürün değildir. Aşırı ısınma için çifte emniyet sağlayan sıcaklığa duyarlı bir sensör kablosu mevcuttur. Bu ürün ilgili Avrupa normlarına göre test edilmiştir ve dolayısıyla teknik bakımdan güvenlidir. Kullanım kılavuzundaki güvenlik uyarılarını dikkate alın.

30 dakikalık ön ısıtmadan sonra ayarlanan çalışma sıcaklığına ulaşılmıştır ve önceden kapatılmadığı sürece 90 dakika daha bu sıcaklık korunur. Yatağa sadece ön ısıtma uygulanmalıdır, tamamen ısıtılmamalıdır. İnsan eli, diğer vücut kısımlarına göre ısıya karşı daha az duyarlıdır. Isı bu nedenle el ısıcılığıyla kıyasla elle dokunularak daha zor değerlendirilebilir.



**Dikkat:** Akut ağrılar veya yaralanmalar durumunda lütfen aile hekiminize başvurun.

## 4 | Çalıştırma

Cihaz eğer çok soğuk bölgelerde depolanmışsa, kullanmadan önce cihazı oda sıcaklığına getirin.

- Fişli prize takın. Isıtmalı yatak altlığı **1** artık çalışmaya hazırdır.
- Isıtmalı yatak altlığı döşeğin üstüne ve nevresimin altına konulur.



Asla hayvanlar tarafından kullanıma uygun değildir. Uygunsuz kullanımı ısıtmalı yatak altlığının yüzeyine ve ısıtıcı rezistansların sabitleme noktalarına zarar verebilir. Isıtmalı yatak altlığı bu durumda artık kullanılmamalıdır. Bu durumda lütfen servis destek hattımıza başvurun.

### 4.1 | Kullanım

- Sürgülü düğmenin **2** dört ayarı vardır:
  - Kademe 0: Cihaz kapalı.
  - Kademe 1: Minimum ısı,.
  - Kademe 2: Orta seviyede ısı,.
  - Kademe 3: Tam seviyede ısı,.

Gece boyunca kullanım için 1. ayarın kullanılması öneriliyor.



Elektrik çarpmasını önlemek ve yangın, yangın veya yaralanma riskin azaltmak için aşağıdaki uyarıları dikkate alın.

- Temizlik yapmak için veya ürünü kullanmıyorsanız elektrik fişini çıkarın.
- Cihazdaki tip levhasına uygun olarak elektrik fişini sadece alternatif akımlı kaynaklara takın.
- Isıtmalı yatak altlığını banyoda veya yüksek nemin olduğu başka odalarda kullanmayın.

### 4.2 | Otomatik kapanma

Çalıştırdıktan 120 dakika sonra (30 dakika ısıtma ve 90 dakika çalışma) otomatik bir kapatma gerçekleşir. Tekrardan kullanım için sürgülü düğme 0 konumuna getirilmelidir. Bundan sonra kullanım süresi tekrar 120 dakika olur.

## 5 | Temizlik ve depolama

- Elektrik fişini çıkarın ve cihazın soğumasını bekleyin.
- Ürünü 30°de yıkamak için kumanda parçasını **2** **4** sökün.
- Elektrik kablosunu sarın.
- Cihazı kuru ve temiz bir yerde muhafaza edin.
- Lütfen yüksek sıcaklıklardan ve direkt güneş ışınlarından koruyun.

## 6 | Teslimat kapsamı

- Isıtmalı yatak altlığı
- Kullanım kılavuzu

## 7 | Teknik bilgiler

Model:	LH-041CP3
Giriş voltajı:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Güç:	100 W
Malzeme:	Polyester
Ürünün ölçüleri:	150 cm x 80 cm

## 8 | İmha

Elektrikli ve elektronik cihazlar ev çöpüne atılarak tasfiye edilmemelidir. Kullanıcı elektrikli ve elektronik cihazları ömür-





lerin sonlarında bunlar için uygun, resmi toplama merkezlerine veya satın aldığı yere geri vermekle yükümlüdür. Buna ilişkin ayrıntıları ilgili eyalet mahkemesi düzenler. Ürünün kullanım kılavuzunun veya ambalajın üzerinde yer alan sembol, bu düzenlemelere işaret etmektedir. Eski cihazların geri dönüştürülmesi, maddi yönden değerlendirilmesi veya başka şekillerde değerlendirmeye sağlayacağınız katkı, çevremizin korunması için önemlidir.

## 9 | Garanti

Ürün, satın alındığı tarihten itibaren malzeme ve üretim hatalarına karşı 24 ay garantilidir. Amacının dışında kullanımlarda veya hatalı uygulamalarda ortaya çıkabilecek hasarlara karşı sorumluluk kabul edilmez. Bu garanti, ancak kullanım kılavuzundaki uyarılar dikkate alındığı takdirde geçerlidir. Zorlama, kötü kullanım veya amacının dışında kullanım ya da yetkisiz kişilerin bakım yapması sonucu oluşan hasarlarda garanti geçersiz olur.

Hydas Müşteri Hizmetleri.

### Garanti ve Servis:

Hydas GmbH & Co. KG  
c/o atrikom fulfillment GmbH • Haagweg 12  
65462 Ginsheim-Gustavsburg

Tel.: +49 69 - 95 40 61 13 • Fax: +49 69 - 95 40 61 40  
e-Mail: info@hydass.de • <http://www.hydass.de>







#### VERWALTUNG

Hydas GmbH & Co. KG  
Hirzenhainer Straße 3,  
60435 Frankfurt/M., Germany  
Tel.: 069/9540610,  
Fax: 069/95406140  
e-mail: [info@hydas.de](mailto:info@hydas.de)

#### GARANTIE & SERVICE

Hydas GmbH & Co. KG  
c/o atrikom fulfillment GmbH  
Haagweg 12  
65462 Ginsheim-Gustavsburg